

## Urataka Center

Bami Goreng, Galiña,  
Banana & Salada

Diasabra & Diadomingo  
Pollo ala Brasa of ½ Pollo ala Brasa

Tel: 585-5212

**Yiu bou influencia  
causando problema  
den cas**



**Edwin Jacobs di SVb:**  
Gobierno di Aruba a  
instrui SVb pa duna tur  
pensionado e 125 florin  
extra di e reparatie toeslag  
riba e 100 florin cu tin caba



**Capta via di microphone secreto den auto di  
Paul.... Paul papiando cu su chofer...**

**Bo ta kere cu mi por saca for di  
e homber aki 500 dollar awor?**

Esaki tabata e palabranan cu fiscal a cumenza hiba su  
acusacion..



**Paul Croes tabata wordo sigui secretamente pa polis**

Amstel Bright, Polar, Oldparr, placa  
y bliku tuna y shrimps tabata wordo  
busca regularmente na Supermarket

Den e caso IBIs a bin sali na cla, cu regularmente Paul tabata  
pidi producto for di donjo di supermarket.

**Dama turista  
cu sla serio na  
cables, despues  
di a accidenta cu  
Quadracer na  
Shete**





# Dama turista cu sla serio na cabes, despues di a accidenta cu Quadramer na Shete



Shete - Diabierna atardi polis y ambulance a bay na e bahada di Shete, cu ta drenta Parke Arikok. Eynan un accidente a sosode cu un quadramer.

Tawata den careda di 6'or cu algun turista compaña pa nan Tour Guide tawata bahando e entrada di Shete.

Pa un of otro motibo, un dama turista enbes di bira cu e bocht

a sigui y dal contra un palo di luz.

Un impacto basta duro mester bisa. E dama danki Dios tawata tin su helm bisti, pero asina mes a keda herida cu sla na cabes cu tawata sangra basta.

Paramediconan na nan yegada a prepara e dama, cu tawata benta mey mey algun piedra

skerpi.

Polis di trafico tambe a yuda e Paramediconan prepara e dama pa hibe hospital.

E dama tawata na tino, pero cu hopi dolor.

All Around Aruba Tours tawata e compania cu a host e grupo aki.

Na final un bus di e compania a presenta na Shete pa hiba e grupo nan hotel.

Na e sitio por a scucha di habitantenan, cu nan ta mira hopi wega ta wordo haci posiblemente door di e mes un hendenan cu ta traha pa e compania di Tour. Y turistanan cu no sa miho tambe ta bay "draai" cu e machinenan aki cu e chance di haya un accidente.



## Serlimar Sui Generis ANUNCIO IMPORTANTE

E schedule residencial en conexion cu Dia di Betico ta lo siguiente:



SERLIMAR

20-jan-19 Ruta di Dialuna

21-jan-19 Ruta di Diamars

22-jan-19 Ruta di Diaranzon

23-jan-19 Ruta di Diahuebs

24-jan-19 Ruta di Diabierna



**Capta via di microphone secreto den auto di Paul.... Paul papiando cu su chofer...**

# Bo ta kere cu mi por saca for di e homber aki 500 dollar awor?

**Esaki tabata e palabranan cu fiscal a cuminza hiba su acusacion..**



Diaberna fiscal a yega na turno pa asina lesa su acusacion contra di ex minister Paul Croes y 22 otro sosephoso den e caso di soborno, corrupcion y fraude.

Esaki tabata e prome introduccion diparti fiscal na hues:

// Bo ta kere cu mi por saca di e homber aki 500 dollar awo?

Ta algun palabra di conversacionnan cu a wordo getap y scucha entre Paul Croes y su chofer. Minister Paul Croes tabata e tempo ey minister di asuntonan social, juventud y di labor y e tabata den auto cu su chofer riba parkeerplaats di un supermercado, wardando e donjo di tal supermercado trece productonan pa pone

den su bahul di auto. Un rato prome Paul Croes a informa e donjo di supermarket cu e tin mester di caha di cerbes y blikki di tuna.

Un dia prome:

Un dia prome, nan tabata para riba e mes un parkeerplaats aki na e mes supermarket. Via microhone secreto poni den auto di minister, a bin tende cu Paul Croes a pidi e donjo pa poco caha di cerbes Amstel Bright y Polar y a informa e donjo cu dialuna su "positief advies" pa permiso ta keda cla y laga e donjo sa over de 1000 dollar cu e lo desea di haya den relacion cu esaki.

Caha di cerbes, blikki di tuna, 1000 dollar ya tabata na



horizonte, y ainda Paul Croes tabata puntra con pa saca e homber 500 dollar?

Paul Croes a propone esaki na su chofer. Segun fiscal, awe Paul Croes casi sigur lo bolbe bisa cu ta un joke y kisas ne momento ey e por tabata un joke, pero ne momento ey, ainda haci sorto di expresion asina, mientras bo ta warda e donjo di supermarket pa carga bo bahul di auto cu caha di cerbes y blikki di

tuna, pa cual ne mes donjo aki a palabra cune pa fix un permiso? despues cu ya caba el'a pidi e donjo aki un cantidad di cos? Bunita!! Esaki a caracterisa e anjanan di Paul Croes como minister; Abusando di poder y enrikece su mes personalmente.

Segun fiscal a sigui splica hues; E introduccion aki ta solamente un par di palabra cu a wordo scucha den secreto,

pa cual nos no ta bay colga e caso aki riba e palabranan aki solamente. Den e proximo horanan nos lo splica detayadamente e resultado di un cantidad di investigacion unda ampliamente ta muestra cu Paul Croes pa alun anja, den relacion cu su funcion como minister, pero tambe su fundacion, a mal usa esakinan pa asina e saca probecho pa bira mihor, y den hopi caso e pruebanan ta hopi cla.



**Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki**

**Afl.**

**180.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

Sorteo ta awe noch







## Bisdom Willemstad

### Nombramentu di algun Vikario Episkopal nobo den Diósesis di Willemstad

Pa medio di e Komunikado aki Obispu di Willemstad, Mgr. Luis Secco, ke anunsia nombramentu di algun Vikario Episkopal nobo.

Un Vikario Episkopal ta un saserdote ku Obispu ta nombra pa un sekshon geográfiko determiná di e diósesis òf pa sierto área di maneho. Algun responsabilidad general di e funshon ta ku e Vikario Episkopal ta yamá pa multipliká presensia i kuido pastoral di Obispu den e teritorio òf riba e ministerio enkargá na kada un di nan. Pa asina promové i garantisá unidat den gobernashon di Diósesis pa medio di implementashon di e Plan Pastoral Diosesano.

Esaki ta nifika konkretamente ku un Vikario Episkopal ta nombrá komo un apoyo i yudansa di Obispu den gobernashon pastoral di Iglesia òf pa promové mihó akshon pastoral. Diósesis di Willemstad ta traha ku shete ministerionan ku ta fundeshi di e Plan Diosesano 2018 – 2021.

E shete areanan ta:

- 1) Union i Komunion, 2) Evangelishon i Mishon, 3) Planifikashon i Struktura
- 4) Edukashon i Enseñansa ku atenshon spesial pa direktivanan di skolnan katoliko i Katekesis.
- 5) Edukashon permanente i struktural na adultonan, 6) Famia, Hubentut i Vokashon/Bida, 7) Liturgia.

E vikario general, vikarionan episkopal nombrá pa e area geográfiko i vikario di Tribunal ta sigui den nan funshon, nan ta:

Vikario General: Mgr. G. Redoblado

Vikario di Tribunal: Rev. Canuto (Toti) Fuentebella

Vikario Episkopal pa Aruba: Rev. Andres Makowiec

Vikario Episkopal pa Boneiru: Rev. Santiago Malagon

Vikario Episkopal pa Isla ariba: Rev. Adam Oleszczuk, SVD

Vikario Episkopal di Union i Komunion: Rev. Morrison Laporte.

Vikario Episkopal di Evangelisashon i Mishon: Rev. Ronald Kiban,

Vikario Episkopal di Planifikashon i Struktura: Rev. Alphonsus Baak

Vikario Episkopal di Edukashon i Katekesis: Rev. Marc Hooijschuur.

Vikario Episkopal di Edukashon Permanente i di Adulto: Rev. Carlos Donado.

Vikario Episkopal di Famia, Hubentut, Vokashon/Bida: Rev. Curtis Meris.

Responsabel pa e komishon di Liturgia: Rev. Canuto (Toti) Fuentebella.

Bou di guia di kada Vikario Episkopal lo tin un tim (komishon) ku ta sostené e Vikario Episkopal den su trabou di mantené komunikashon i unidat ku tur seis isla i pa implementashon di e meta i aktividatnan pastoral ku a keda programá.

Di e manera aki Diósesis di Willemstad kier duna na un manera organisá su aporte konkreto na desaroyo di fielnan katoliko en partikular i komunitatnan en general di tur seis isla ku huntun ta forma Diósesis di Willemstad.

## Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento



Lengte: 300

Breedte: 5.5

Modanza 3 – Sero  
Patrishi 27

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan ku ta haci uzo di e caminda di Modanza cu diadomingo dia 20 di januari 2019 lo cera e caminda pa e wordo asfalta.

E caminda cu lo wordo asfalta lo ta di Modanza 3 pa Sero Patrishi 27.

Ruta alternativa lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8'or di

mainta pa 4'or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

### For Rent @ Sta. Cruz, pariba di Stadion. Prime Spot Location - 70 m2



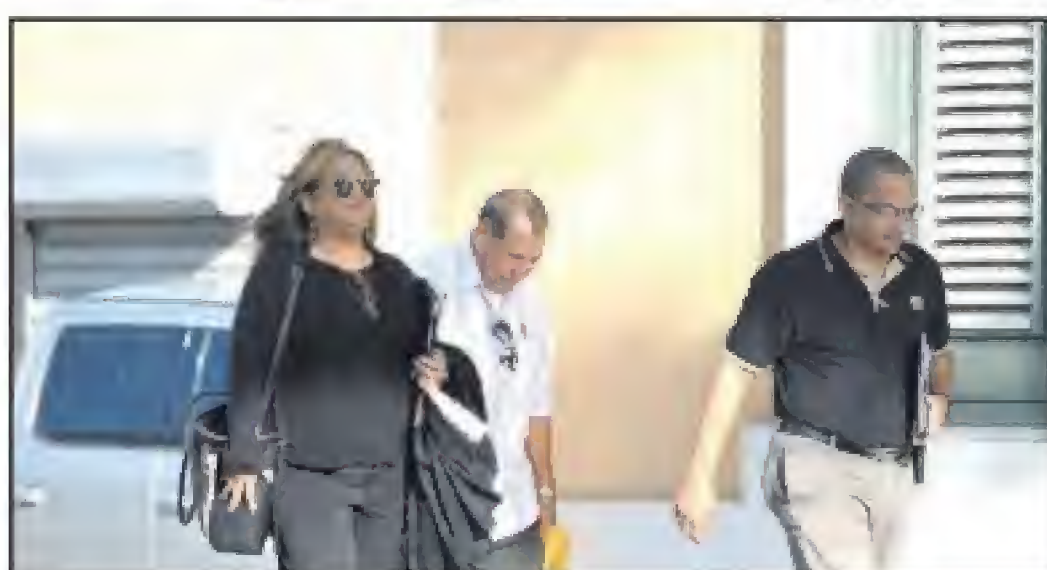
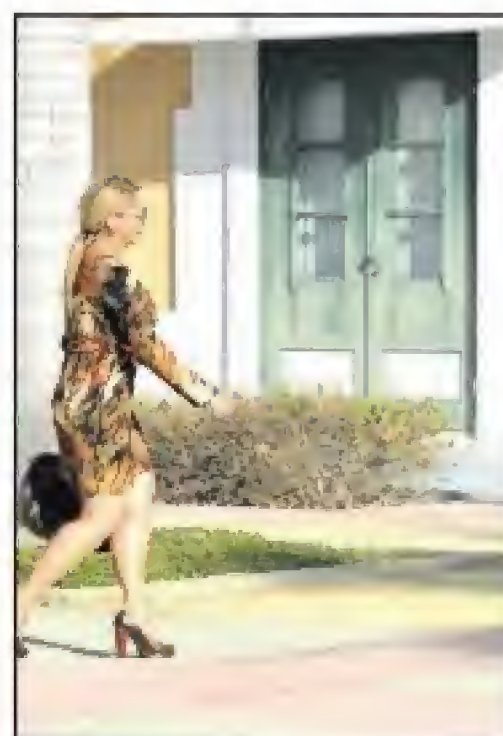
**Contact: 739-0101**



**Dialuna lo anuncia e peticion di castigo;**

# Fiscal a bisa cu lo pidi mas aña di castigo cu Gerrit Schotte

**Pues lo pidi mas cu 3 anja y cu mas aña di medida electoral**



Diabierna fiscal a informa na hues, cu despues di analisa cada aspecto den caso di Paul Croes, e ta yega na conclusion cu lo pidi mas anja di castigo den comparacion cu loke a pidi pa Schotte na Curacao.

Schotte a haya un castigo di 3 anja y 5 anja di prohibicion electoral cu no mag aparece riba lista.

Esaki ta indica cu pa Paul lo pidi mas cu 3 anja y mas cu 5 anja di prohibicion pa subi lista.

Dialuna fiscal lo termina cu su motivacion na hues pa despues por cuminza e abogadonan pa hiba nan defensa.

E investigacion contra ex minister di Avp a wordo hiba cu hopi tapmento di telefon como tambe microphone secreto den auto di Paul.

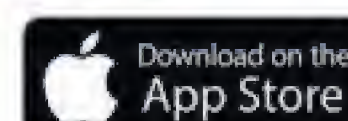
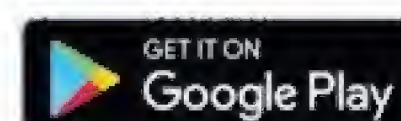


MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
Y DEPORTE



SCORE  
E SERVICIO DI BO DOKTER  
DI CAS CU E AZV RATING APP

**DOWNLOAD**  
ESAKI RIBA  
BO SMARTPHONE



scan  
QR code to  
download app





## Edwin Jacobs di SVb:

# Gobierno di Aruba a instrui instrui SVb pa duna tur pensionado e 125 florin extra di e reparatie toeslag riba e 100 florin cu tin caba

Siman pasa den prensa, a haci anuncio cu a drenta na vigor entrante 1 di Januari, 2019, un cambio den e ley di Reparatiatoeslag.

A base di e cambio ey, SVb, cu ta encarga cu e pago pa Gobierno di e reparatiatoeslag, ta bay ta ehecutando e cambio den e ley aki.

Segun director di SVb, Edwin Jacobs, den un reunion publico di 22 di Mei, 2018, Parlamento a trata un proposicion di cambio cu ta encera diferente cambio di ley, entre nan, e reparatiatoeslag. Den e reunion eynan, a acepta dos

cambio den reparatie toeslag.

E prome cambio tabata, cu entrante 1 di Juli, 2018, lo a aumenta e reparatiatoeslag cu 25 florin, haciendo e ora di 100 pa 125 florin.

Solamente, cu a introduci, loke ta yama un evaluacion di entrada pa por a ricibi e 25 florin eynan.

E evaluacion di entrada tabata cu, e pensionado cu banda di su pensioen di biehes, tin un entrada y ora bo pone e entradanan aki hunto, e ta surpasa e suma di e pensioen pa soltero, e no ta bin na remarca pa e reparatiatoeslag aki ey di 25

florin.

Esey tabata e prome cambio y a anunci'e na Juni cu lo introduci e cambio aki. Ta un ley cu a wordo promulga mediante un decreto gubernamental, dia 5 di Juni 2018.

Ora cu tabata den preparacion pa ehecuta e ley aki, a haya un instruccion di gobierno cu a instrui SVb pa duna tur pensionado e 125 florin extra aki riba e 100 florin.

Ta bon pa menciona, cu e reparatiatoeslag ta sali directamente for di e presupuesto di pais Aruba.

E no ta sali for di e pensioen di biehes. SVb



ta facilita gobierno den e e pensionadonan. Despues ta saki. Gobierno ta duna un cobra e diferencia. voorschot y ta pasa esaki pa

# ELECCION DI REINA

## Infantil & Juvenil

### Carnival

FEEL THE VIBE IN 65

**DIASABRA 19 JANUARI**  
**7:00 PM - 12:00 AM**  
**ORANJESTAD:**  
**CARNIVAL HARBOUR ARENA**

**ENTRADA**

MUCHA AFL.5.00	ADULTO AFL.10.00	VIP AFL.25.00
-------------------	---------------------	------------------

GOBIERNO DI ARUBA

SETAR  
Creando Conexión

ARUBA  
One happy island

Arubabank

Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

SMAC

GET IT ON  
**Google Play**

Available on the  
**App Store**

**DOWNLOAD NOS APP**

MUSICA

Aruba  
AIRPORT

SERLIMAR

REVLON

ROMAR



## Paul Croes tabata wordo sigui secretamente pa polis

Amstel Bright, Polar, Oldparr, placa y blikì tuna y shrimps tabata wordo busca regularmente na Supermarket

Den e caso IBIs a bin sali na cla, cu regularmente Paul tabata pidi producto for di donjo di supermarket.



haya 40 permiso di Paul.

Ora cu a bay controla na e adres, ta resulta cu esaki ta na un cas cu ta "for sale". Asina pues tin un cantidad di trampa cu a wordo usa pa fix permiso.

E acusacion di fiscal ta contente 171 pagina.

E mes tabata buscanan of ta manda Aparicio pa buscanan.

Na hopi ocasion nan ta impone riba e donjo, pues yega coy cos y djey bisa cu tin autorisacion y sali bay. Asina cuerpo di recherche a observa nan movicion di leeuw.

Polisnan tabata sigui Paul Croes su movecionnan den secreto y tabata registra tur movicion unda tabata bay busca producto.

Tambe Paul tabata pidi 50 blikì tuna y saco di shrimps y tababata pidi Mayonaise.

Den microophone secreto, parce cu e productonan aki tabata bay pa su koffiehuis cu ta bende sandwich.

Chinesnan a admiti di a paga y duna cos pa haya permiso. Tin tap di telefon unda Paul mes a jama pidi 1000 dollar, pero Chines a bise cu ta 500 so tin awor, y como contesta Paul a keda pidi 600 dollar.

Ta sospecha cu un par di comerciante a admiti y otro pa miedo kier nenga pa asina scapa nan propio pejeho. Si nan admiti, nan tambe ta wordo castiga pa soborno.

Tin un solo compania Bashaka Construction cu a

**BUBALI SPORT CLUB**

*7a presenta*

**NOS LIBERTADOR BETICO CROES**

Aruba

Januari 25, 1938

**CELEBRACION**

**DIA DI BETICO**

**24 Jan 2019**

**ORQUESTA BADU**

**SENSACION DEL CARIBE**

**BOB HARMS**

**DJ STRONGOLO**



# Lito Pablo, Rudy Winterdaal y Mark Simon celebrando 35 aña di servicio na Departamento di Aduana



Management, Staf y Cuerpo di Aduana ta felicita sr. Mark Simon, sr. Marcelito Pablo y sr. Rudy Winterdaal cu nan 35 aña di servicio na Departamento di Aduana Aruba.

Durante 35 aña e cabayeronan a desplega un carera ehemplar den nos Cuerpo di Aduana. Mark Simon a drenta servicio di Cuerpo di Aduana na 1 januari 1984 como Hulpkommies der Invoerrechten en Accijnzen,

despues a crese y ricibi e rango di Kommies der Invoerrechten en Accijnzen y na aña 2010 sr. Simon a ricibi un promocion y a jega e rango di Hoofdkommies der Invoerrechten en Accijnzen. Despues di 26 aña trahando como douane ambtenaar sr. Simon a continua su carrera den e rango administrativo como Chef Algemene Zaken. Na aña 2015 sr. Simon a ricibi un promocion pa e rango Hoofdcommies.

Rudy Winterdaal a drenta servicio na aña 1984 como Hulpkommies der Invoerrechten en Accijnzen, na 1985 a ricibi un promocion pa e siguiente rango di Kommies der Belastingen, aña 1994 a ricibi un promocion pa e rango Kommies der Belastingen 2de klasse bij de Inspectie der Invoerrechten en accijnzen van de Directie Belastingen. Desde aña 2000 sr. Winterdaal ta trahando como Kommies der Invoerrechten en Accijnzen 1e klasse A. Actualmente Rudy Winterdaal ta trahando na e seccion di Aerocargo.

Marcelito Pablo a drenta servicio na 1984 como Hulpkommies der Invoerrechten en Accijnzen, na 1985 a ricibi su rango di Kommies der Invoerrechten en Accijnzen, na 1996 a wordo promociona pa e rango di Hoofd Kommies der Invoerrechten en Accijnzen, na 2001 a ricibi promocion pa e rango di



Kommies Verificateur, na 2005 a bira Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen, na 2009 a haya promocion pa e rango di Hoofd Verificateur. Na e momentonan aki sr. Lito Pablo ta fungi como Chef Douane Recherche en Informatie y ta 2e waarnemend directeur di Departamento di Aduana Aruba. Persbericht Van: Contactpersoon: Aan: Datum: Betreft: Departamento di Aduana Marilyn Orman-Wout, Management Assistant

Alle media 18 januari 2019 Lito Pablo, Rudy Winterdaal y Mark Simon celebrando 35 aña di servicio na Departamento di Aduana

Mark, Rudy y Lito, nos organisacion ta gradici boso pa e lealtad, boso desempeño y bon voluntad y ta desea boso hopi exito, perseverancia y sabiduria pa sigui cu boso carrera pa hiba nos organisacion y pais Aruba padilanti.

## PROME GRUPO DI MANAGERS A TERMINA CURSO DI ARUBA CERTIFICATION PROGRAM PA AÑA 2019

Aruba Certification Program tabata tin e honor pa facilita e prome session di 'Programa di Excelencia di Aruba pa Managers' pa aña 2019. E programa aki ta diseña specialmente pa introduci managers cu e informacion corecto y concizo di Aruba su historia, cultura y naturalesa. Banda di esaki ta pone enfasis riba e perspectiva di bishitante relaciona cu e experiencia y tambe con pa provee servicio excelente.

Nos mester reconose e importancia di conserva locual ta haci nos unico, banda di nos historia, cultura y naturalesa ta importante pa conserva ken nos ta como persona. Nos ta reconoci pa un comunidad amabel cu

nos bishitantenan, y ta netamente e toke unico aki ta haci nos diferente cu otro destinacion. E toke unico aki ta wordo presenta den e programa como Aruba su Zjeito, y esaki ta e secreto di ken nos ta y con nos ta brinda un servicio unico. E meta principal ta pa por brinda un experiencia unico na e bishitante pa medio di tin mas conocimiento di locual ta di nos y tambe hisa e calidad di servicio.

Aruba Certification Program kier felicita e managers di Ritz Carlton, Manor, Director di Departamento di Cultura y tambe Board Members di Aruba Excellence Foundation pa completa e programa aki y gana mas conocimiento



corecto y concizo di Aruba pero tambe con pa keda brinda servicio excelente cu

zjeito. Pa mas informacion relacion cu e programanan di Aruba Certification

Program por tuma contacto na 280 2924 of email na [info@acp.aw](mailto:info@acp.aw)



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Ta pidi pa tur hende pa respeta privacidad di e caso di Utilities y cualkier otro caso cu bin

**Mester busca informacion bon, prome cu duna declaracion na prensa**

Durante di conferencia di prensa di gobierno, prome minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes a toca tema e caso di Utilities Aruba NV y e retiro di e director di Utilities. Ta importante pa señala cu na prome instante ora e bisa cu e no lo duna declaracion, ta pasobra e no ta na altura di detayes.

Na Aruba, ta tempo pa cambia e sistema di hiba politica, pa haci'e tambe na un forma mas responsabel.

Como politico, minister ta sali bisa algo, ora e sa di dje y no ora el a tende cierto cosnan so di dje. Como minister, un politico ta busca informacion bon, prome cu e duna un declaracion na prensa.

Especialmente ora ta trata asuntonan di personal. Asuntonan di retiro di hende cu a sirbi bo pais, bo no por sali afo, cuminsa duna acusacion of lansa cualkier indicacion cu no por ta corecto.

Esey ta e motibo pakico ta aplica hopi cautela den e caso aki. Ta dificil pa adapta na e cambio. Tabata tin un prome minister anterior, cu no tabata haci esey.

E tabata sali impulsivamente, ataca hende y esey a cambia. Awo tin un otro prome minister. No ta mira e prome minister haci esey of tampoco pega luz.

Den e cuadro eyan tabata hopi importante pa haya un bon bista di loke ta pasando prome cu adresa prensa riba esaki.

Naturalmente cu ta na mas na altura di tur e detayenan, por bisa cu den e caso di Utilities Aruba, tabata tin un investigacion cu a tuma lugá. Un investigacion no forensico, no penal. Un investigacion a base di cifra. Un doelmatigheid onderzoek. Ta un investigacion cu ta haci caminda cu ta bisa, como compania estatal, a cumpra algo, a paga placa p'e, tin su recibonan tur.

Bo tin e backup, pero,

e tabata necesario pa e compania? E compania mester a pag'e? Esey ta un doelmatigheidonderzoek.

Tur hende por a sigui e desaroyonan den parlamento, caminda cu parlamento, cu ta uno hopi critico, ta haci e prome minister hopi pregunta riba e tema di gastonan di nos companianan estatal.

Hopi critica y criticanan fuerte. No ta cos facil si puntra si e compania a gasta tanto placa, por ehempel, como tambe, pakico mester a paga 400 mil pa e fiesta riba brug. Kico tin di haber cu e compania estatal.

Un compania estatal no ta suppose di paga gastonan di un minister. A haya hopi presion di parlamento, di tanto coalicion como oposicion.

Mesun tipo di investigacion a wordo haci y esey tabata e aanleiding, cu a conduci, cu e board no tabata tin confiansa mas den e director y asina a retira e confiansa for di dje.

Naturalmente partidonan a papia cu otro, a presenta nan cosnan padilanti. No ta exclui un caso den corte cu lo bin y esey ta cosnan mester respeta. Mester respeta tambe privacidad. Den detaye e prome minister no lo bay. E caso ta pendiente ainda. Ainda e ta den deliberacion.

Por a wak, specialmente oposicion a sali y bisa cu gobierno lo a acerca pa un settlement, no ta e caso. Gobierno no por acerca ningun hende pa un settlement.

Tambe por a tende cu ta un persecucion politico y esey, e prome minister a refuta. Persecucion politico, ta loke a pasa na 2009, ora cu un gobierno nobo a drenta, prome cos cu el a haci, ta manda carta na cierto presidentenan di hunta di comisario, na miembronan di hunta di comisario, na directornan di companianan estatal of semi publico, cu nan tin cu hala un banda pa pone nan propio

hendenan.

E prome carta cu a sali na 2009, tabata eseyan. Cartanan cu tabata tin kenmerk nr. 1, 2, 3 y 10.

Esey ta un persecucion politico, pasobra nan no a ni traha cu e hendenan aki. Mester pone cosnan hopi bon den balans, segun e prome minister.

Ta importante pa e gobierno aki, cual a bisa den mas di un ocasion, cu nos companianan estatal ta sigui e vision di gobierno.

A pidi pueblo hala faha mara, el a haci dolor. A pidi

companianan estatal pa hala faha mara y ta spera pa nan tambe haci'e. Si bo no haci'e, no ta cumpliendo e ora cu e instruccion y vision di gobierno.

No ta bisa kico si, kico bo no mester haci. Ta bisa simplemente cu bo tin cu baha bo gastonan, pasobra si bo no baha bo gastonan, no ta bay yega na e eindstreep cu kier yega como comunidad den su totalidad.

Esaki ta locual cu e prome minister por bisa di e tema aki. Ta pidi tur hende pa respeta privacidad, respeta e



casonan cu por bin y den e caso aki, esnan involvi ta bay tin amplio espacio y tempo pa bin riba e diferente detayenan. Pero esey ta ora cu tur hende ta den posibilidad pa papia di dje.




## Bingo

# Dia di Betico

January 25<sup>TH</sup>, 2019 - 3pm | Animacion: Brisa Tropical

Price: \$25/ Bingo card - Pre Sale: \$20 and recieve \$5 Free Play

\* Pre Sale from today till the 23<sup>th</sup> of January

---

All our regular prizes are Dia di Betico Modified

## Our Famous Mystery Powerball

### Full Card : \$3500

Lots of Cash door prizes !!

---

◆ Pre Bingo Warm up ◆

Price: \$5 / Bingo card ◆ 3pm - 3.40pm ◆ 4 Games ◆ Game 1 to 3 \$100 ◆ Game 4 \$200

\* Snacks are on the house \*



## ACTIVIDAD pa “DIA DI BETICO” na Centro Curason Santa Cruz

Directiva di Stichting Parochieraad Santa Cruz hunto cu Pastoor Jairo Maduro ta invita tur parokiano y Aruba henter pa tuma parti un Santo Sacrificio di Misa di Gradimento y pa recorda fecha natalicio di Francoise Betico Croes q.e.p.d. cual lo tuma luga Diabierna awor, dia 25 di Januari pa 9:00am na Misa “Inmaculada Concepcion” Santa Cruz.

Despues lo sigui un encuentro na Centro “Curason Santa Cruz” unda tur hende ta invita pa disfruta di un bon koppi koffie of thee. Tin oportunidad tambe pa tuma parti na e recaudacion di fondo pa organisa e siguiente actividad cu ta Dia di Himno y Bandera. Riba menu tin dushi cuminda y soppi traha na cas, snacks y salada crioyo y e famoso mesa di bolo. E actividad ta termina pa 2:00pm. Pastoor Jairo Maduro y directiva ta desea e pueblo di Aruba un dia bendiciona.

Ena Vrolijk

Secretaria Balashi 15-A, Sta. Cruz Tel. 561 5612

## Yiu bou influencia causando problema den cas



- Diabierna anochi polis a bay un cas na Palm Beach, unda lo tawata tin problema cu un yiu homber.

Na yegada polis ta topa cu un yiu homber bou influencia y tawata papia cosnan bruha. Door cu e ta bou influencia e tawata haciendo basta problema cu su tata.

Mirando cu si nan solamente papia cune y bay esey lo no yuda. Pa evita cu nan lo mester bolbe bay e adres y puntra kiko tur elo por bay haci a detene.

A pidi transportwagen y esaki a hiba warda di Shaba, unda elo bay relax den calor.

**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

## PREMIER RUTTE DI HULANDA CU UN DIA DI BISHITA NA ARUBA



Diamars awo, 22 di januari, Prome Minister Mark Rutte di Hulanda ta di bishita na Aruba. Tempran mainta, Gobierno di Aruba ta ricibi Premier Rutten na aeropuerto. Despues, Premier Rutte tin un reunion

cu Gobernador di Aruba, Señor Alfonso Boekhoudt y lo sigui despues pa un reunion cu Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes. Despues di reunion di e dos Premiernan, lo reuni cu Ministerraad.

Meta di e bishita di Premier Rutte ta, probechando cu e ta bishitando Corsou y Bonaire pa asuntunan economico, e ta haci su prome bishita oficial na Gabinete Wever-Croes. Temanan cu lo delibera ariba ta entre otro e situacion financiero di Aruba. Esaki ta un topico cu semper Premier Rutte a mustra su interes riba dje. Prome Minister Wever-Croes a conbersa cu Premier Rutte riba e tema aki na mei ultimo durante su bishita na Hulanda y tambe na New York hunto cu e delegacion di Reino. Otro tema di atencion ta e crisis migratorio di Venezuela. Aki lo evalua con leu ambos Gobierno ta cu esaki y con leu Aruba ta pa haya sosten riba e problematica aki.

Riba agenda di e bishita di Premier di Hulanda, tin un bishita na aeropuerto pa observacion di e Proyecto Gateway 2030. Despues ta sigui un conferencia di Prensa conhunto na aeropuerto prome cu Premier Rutte continua su biahe pa Hulanda.



# BARBER SHOP

**BY MATATAN**

## HABRI TUR DIA PA BO DAL BO PELA PA CARNAVAL




**TEL:**  
**585 0121**

**CEL:**  
**747 0121**

SANTA CRUZ 102





## Departamento di Aduana ta splica aumento di accijns y impuesto di importacion riba bebida sterki y biña

Departamento di Aduana conhuntamente cu gobierno di Aruba ta informa pueblo en general encunto e aumento di e tarifa di Aduana riba e impuesto di importacion y di consumo (accijns) riba bebida sterki, biña y tabaco. Esaki ta pa pueblo por ta bon na altura cuanto e aumento en realidad ta pa na momento di cumpra e productonan aki y por hasi un escogencia conciente a base di prijsnan realista. Bebidanan fuerte y tabaco tin di haber cu un subida di e tarifa di accijns y den e caso di biña tin un subida di e tarifa di impuesto di importacion.

### Aumento di accijns riba bebida alcoholico sterk (gedistilleerde dranken)

Bebida sterki a haya un aumento di tarifa solamente riba e accijns (impuesto di consumo):

Antes Prijs pa hectoliter	Desde 1 Januari 2019 prijs pa hectoliter	Aumento den florin	Aumento den %
Afl. 1.844,00	Afl. 2.653,00	Afl. 809,00	44%

Aumento di accijns pa botter di bebida alcoholico fuerte cu ta contene menos cu 2 liter ta wordo considera cu tin un percentahe di alcohol di 60%, e aumento ta como lo siguiente:

Volumen den liter	Tarifa di accijns bieu	Tarifa di accijns nobo	Aumento di accijns
1	Awg 22.10	Awg 31.85	Awg 9.75
0.7	Awg 14.75	Awg 21.20	Awg 6.45
0.75	Awg 16.60	Awg 23.90	Awg 7.30

\* Pa un botter di bebida alcoholico fuerte manera ilustra den e tabel akiriba por ehempel: Whiskey, Rum, Vodka, Gin, Jenever, Cognac, Brandy, Tequila. Tambe Likeur por ehempel: Ponche Crema, Bailey's, Kahlua, Amaretto, Sambuca.

Pa bebidanan sterki den botter di 2 liter of mas, cu excepcion di likeur, cu ta wordo considera di ta contene un percentahe di alcohol di 60%, aunke cu e ta den botter di 2 liter of mas, Aduana lo tuma e porcentahe real pa hasi e calculacion di e impuesto di importacion y di consumo.

Volumen den liter	% di alcohol	Tarifa di accijns bieu	Tarifa di accijns nobo	Aumento di accijns
2	40%	Awg 29.50	Awg 42.45	Awg 12.95
2	43%	Awg 33.20	Awg 47.75	Awg 14.55

### Aumento di impuesto di importacion riba biña

Pa loke ta trata e aumento di e impuesto di importacion (invoerrecht) riba biña e la aumenta cu Afl. 33,00 pa hectoliter. E tarifa bieu tabata Afl. 400,00 y e tarifa nobo ta Afl. 433,00., esaki ta representa un aumento di solamente 8.25%.

Volumen den liter	Tarifa bieu di Impuesto di importacion	Tarifa nobo di impuesto di importacion*	Aumento di Impuesto di importacion
1	Awg 4,-	Awg 4,33	Awg 0,33
0.7	Awg 2,8	Awg 3,05	Awg 0,25
0.75	Awg 3,-	Awg 3,25	Awg 0,25

\* Pa un botter di biña manera ilustra den e tabel akiriba por ehempel: White Zinfandel, Moscato (pink, red), Cabernet Sauvigno, Sangria, etc

### Aumento di impuesto pa bebidanan fermenta y/of mescla cu bebidanan (no) alcoholico

Otro bebidanan fermenta manera bebidanan traha di *appel*, *peer* y *honing* tambe lo conoce un aumento riba e tarifa di derecho di importacion y lo subi di Afl. 100,00 pa hectoliter pa Afl. 433,00 pa hectoliter.

Volumen den liter	Tarifa bieu di Impuesto di importacion	Tarifa nobo di impuesto di importacion*	Aumento di Impuesto di importacion
1	Awg 1,-	Awg 4,35	Awg 3,35
0.7	Awg 0,70	Awg 3,05	Awg 2,35
0.75	Awg 0,75	Awg 3,25	Awg 2,50

Bebidanan cu ta comparabel cu e marcanan Somersby y Apple Cider tin un aumento di impuesto di importacion di Afl. 150,00 pa hectoliter te Afl. 433,00 pa hectoliter.

Volumen den liter	Tarifa bieu di Impuesto di importacion	Tarifa nobo di impuesto di importacion*	Aumento di Impuesto di importacion
-------------------	--	---	------------------------------------

Cu e informacion aki Departamento di Aduana Aruba ta informa pueblo pa sea conciente di e aumento di e prijsnan na momento di cumpra bebida alcoholico.

Den caso cu ta desea di lesa mas over di e cambio den e ordenanza "Accijns op Gedistilleerd" por lesa esaki riba e website di Departamento di Aduana Aruba: [www.douane.aw](http://www.douane.aw) bou di e link den e tab documenten [wijziging tarief op accijns per 1 januari '19](#), tambe por tuma contacto via e emailadres [info@douane.aw](mailto:info@douane.aw) pa mas informacion.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Gobierno di Aruba lo bay ta basta druk cu bishita di dignatarionan Hulandes



Lo bay tin varios bishita otro siman na Aruba, prome minister Evelyn Wever-Croes a indica durante un conferencia di prensa diabierna mainta.

Prome minister Mark Rutte lo bin Aruba diamars dia 22 di Januari. E lo reuni cu gobernador, cu prome minister apart. Despues lo reuni cu ministerraad.

Despues di esey lo bay direccion di aeropuerto, pa e por mira e proyecto cu ta andando di Gateway 2030, cual ta un proyecto hopi grandi.

Despues lo tin un conferencia di prensa conhunto, diamars na aeropuerto, prome cu e bay bek Hulanda. Esey ta despues di merdia.

E meta di su bishita ta, ya cu e ta bayendo Corsou y Boneiro pa algun asunto economico, den e cuadro ey, ya cu e ta asina cerca, e ta bin tambe su prome bishita oficial na e gobierno actual.

Lo bay tin varios tema cu lo bay delibera cu otro riba dje. Un di nan ta naturalmente e situacion financiero di Aruba. Ta algo cu prome minister Rutte tabata muestra su interes riba dje y a discuti na varios ocasion.

Un otro tema cu naturalmente cu lo toca ta e situacion di e crisis migratorio di Venezuela y mira con avansa ta den esaki, con avansa ta tambe pa haya sosten di entre otro Hulanda.

Den e mesun diano ey, hunto cu prome minister Rutte, lo yega tambe secretario di estado Knops. E lo keda Aruba mas tempo. E si ta keda te fin di siman. E lo ta na Aruba tambe pa e celebracion di Dia di Betico, dia 25 di Januari.

Sr. Knops, ademas di e aspectonan financiero cu e tin cu atende, tambe lo bay haya mas informacion riba e crisisplan social, y lo bay mira tambe kico ta loke cu gobierno ta haci den e cuadro aki.

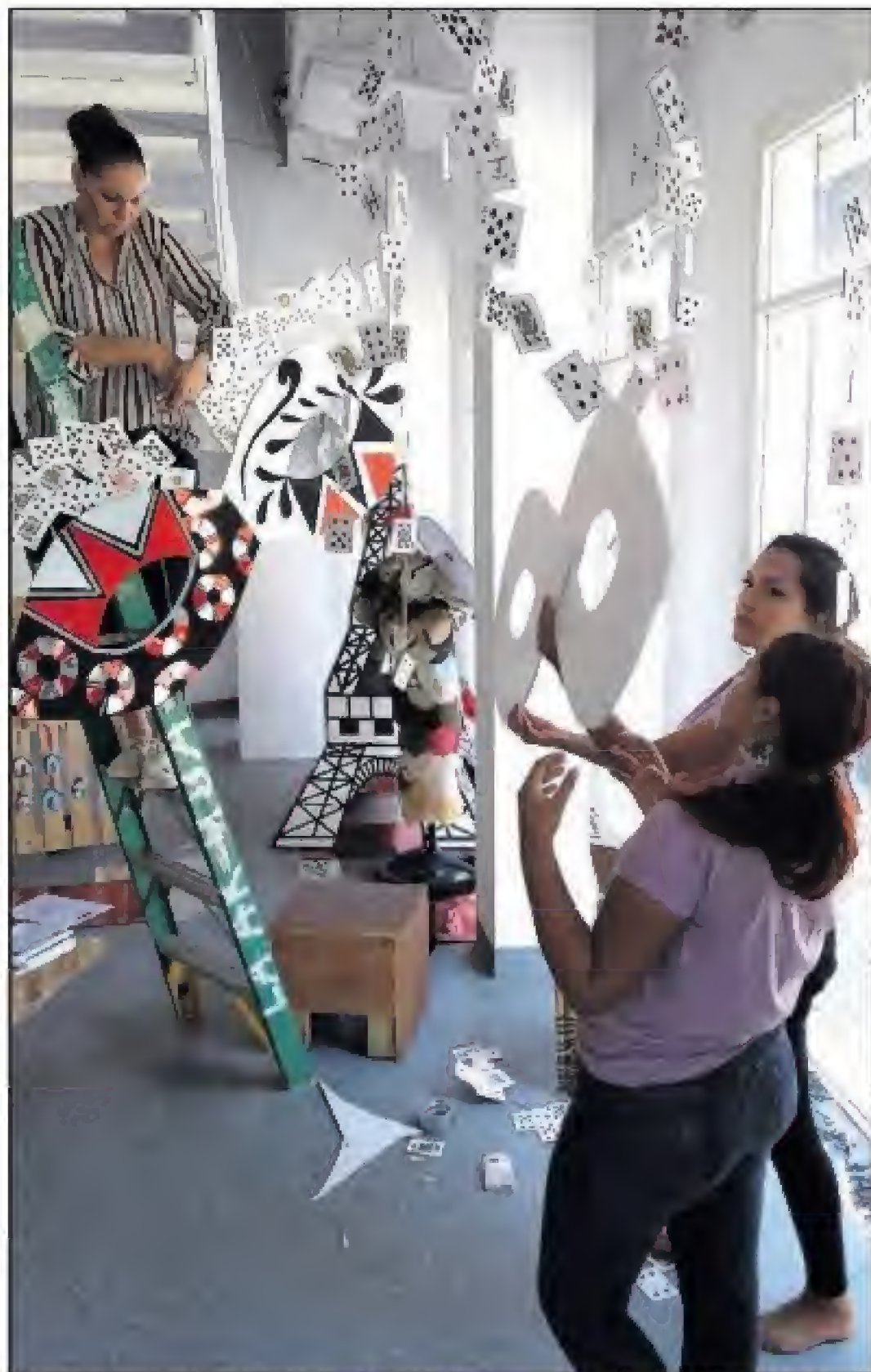
Tambe e ta bay haya mas informacion riba e tema di desperdicio (Waste management) na Aruba y lo bay wak e localidadnan cu tin na Aruba y kico ta haciendo riba e tereno aki.

Asina tin mas tema cu lo trata cu sr. Knops.

Apart di prome minister Rutte y secretario di estado Knops tin tambe minister di husticia di Hulanda, di Corsou y di St. Maarten na Aruba. Pasobra lo bay tin e JVO (Justitieel Vierlanden Overleg), entre e cuater pais den reino, ta bin hunto, pa e cumbrenan cu lo trata cooperacion entre e paisnan y ohala cu aki tambe por logra haya e asistencia adicional cu tin mester pa e capacidad adicional cu Aruba tin mester pa haci mas investigacion, especialmente den corrupcion y den e aspectonan financiero. Lo bay ta un siman bastante ocupa cu e mandatarionan aki na Aruba.



# Colaboracion entre Cosecha y EPB Oranjestad ta continua den 2019



(Januari 18, 2019) – Den 2019 e colaboracion entre Cosecha y EPB Oranjestad ta continua. Aña pasa Cosecha y EPB Oranjestad a cuminsa un colaboracion inovativo cu studiantenan di e Departamento di Moda na EPB Oranjestad. Cosecha ta pone e vitrinanan di su tienda

na San Nicolas disponibel na e desaroyo educativo di e studiantenan.

Studiantenan di e Departamento di Moda ta siña diferente materia durante nan trayectoria na EPB Oranjestad, pa por prepara nan pa un carera profesional.



Pa e materia di Etalage, e studiantenan tin e oportunidad pa por practica locual nan a siña den teoria y expresa nan creatividad manera debe ser, usando un tienda di berdad.

Desde e luna aki tin un vitrina nobo na Cosecha, decora door di e studiantenan cu ta desaroyando nan talento como Etaluese o Etaleur. Bou di guia di juffrouw Rhona Lemminga cu no ta desconoci como fashion designer den e mundo di moda na Aruba y tambe internacionalmente, e studiantenan a decora pa e

temporada aki vitrinan den tema di Carnaval y Dia di Valentin, un fusion jama "Love and Carnaval".

Ta di aplaudi cu e studiantenan mes a traha tur cos nan mes, di vestido te back drop. Cosecha su tienda, cu ta vende Artesania y Arte Local y cu Seyo Nacional di Artesania, ta honra di tambe por ta parti di e desaroyo di nos futuro profesionalnan den industria creativo.

EPB Oranjestad y Cosecha kier invita publico pa

bin admira e trabou di e studiantenan ambicioso y creativo cu Aruba tin.

Cosecha San Nicolas ta den caya di Promenade na San Nicolas y ta habri di 10.00-18.00 riba diamars pa diasabra y di 13.00-18.00 riba dialuna.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708 of Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709. Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: [www.facebook.com/Aruba-Cosecha](http://www.facebook.com/Aruba-Cosecha).

Ta huur edificio na Sta. Cruz,  
250 m2 of 350 m2.

Ex - Best Buy Family Store

Perfecto pa: Iglesia, Mini Market,  
24-store,  
warehouse, etc.

Pa mas info:  
7390101





# Minister Armando Lampe: Dia Internacional di Biblioteca: Minister Lampe a celebra hunto cu personal di Biblioteca Nacional



Diabierna 18 di januari Minister dr. Armando Rudy Lampe a bishita Biblioteca Nacional Aruba (BNA) en conexion cu dia Internacional di Biblioteca. Na e ocasion aki, BNA tawata cera pa publico y a dedica e dia pa henter e personal pasa e dia hunto y presencia diferente presentacionnan di temanan hopi interesante cu tin como punto di salida: Biblioteca di Futuro.

Esaki mes tin hopi puntonan di atencion y e personal a haya diferente oradornan cu a bay den detayes y splica ampliamente e importancia di e diferente temanan cu a wordo treci.

Temanan ta entre otro: concepcionnan nobo por ehempel Makerspace, Leescafe, Youtube

ect ect, branding BNA, cambio di e rol tradicional den e era digital, 'distance learning' y hopi otro temanan cu a pasa como ordo di dia.

Den su discurso di apertura, Minister Lampe a splica e importancia di un biblioteca y e importancia di keda update y bay cu tempo. Minister Lampe ta hopi contento cu e personal a acepta e reto pa acepta cu tin modernisacion y cu nos tur tin cu keda adapta nos na e era moderno.

Aña 2019 lo ta un aña hopi activo pa BNA, na unda cu lo tin reapertura di e filiaal na San Nicolas; Aruba lo ta e sede di e 49 conferencia di ACURIL ( Association of Caribbean Universities, Research and Institutional Libraries ) y 20 di



augustus BNA lo celebra su 70 aniversario.

Na final Minister Lampe a felicita tur esnan presente riba nan dia a gradici tur pa forma parti di e team di BNA cu lo sigui yuda traha pa un miho biblioteca pa futuro.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# BISHITA DI STAATSSECRETARIS DI HULANDA RAYMOND KNOPS

Staatssecretaris di Hulanda señor Raymond Knops lo ta di bishita otro siman na Aruba pa algun dia. Señor Knops lo ta presenta na e mainta di acto protocolar di Dia di Betico.

Durante e bishita di Señor Knops, e lo atende cu algun aspectonan financiero. Tambe tin riba aganeda pa presenta na Señor Knops tur informacion di e Crisis Plan Social y tur locual cu Gabinete Wever-Croes ta haci den e cuadro aki.

Tambe, riba interes di Señor Knops, Gobierno lo presenta informacionnan tocante e maneho di desperdicio na Aruba. E lo bishita e localidadnan cu tin pa pone su mes na altura di kico tur Aruba ta haciendo riba e tereno aki.

Esakinan ta dos tema principal cu lo wordo trata durante e bishita di



Señor Knops na Aruba pero, Prome Minister Evelyn Wever-Croes

a duna di conoce cu lo tin mas Señor Knops bandona e isla. temanan cu lo wordo trata prome cu

## Inscripcion pa 21+ Toets na IPA ta cera dia 1 di februari 2019



Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario of Bachelor Hulandes y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2019 minimo 21 aña y cu kier haci

un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exige, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midí si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa estudionan inicial cu IPA ta ofrece durante aña academico 2019-2020, esta e estudio

pa Maestro di Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes.

E 21+ Toets lo tuma luga diasabra dia 9 di februari 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di



admission. Esaki lo tuma luga entre maart y mei 2019. E test di admission pa estudio di Maestro di Enseñansa Primario lo tuma luga fin di mei/ comienso di juni 2019. Esun pa Bachelor Hulandes lo tuma luga na mei 2019.

Tur persona cu ta interesa pa haci e 21+ Toets por pasa na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 1or cu 3.30 di atardi pa inscribi. Pa por haci esaki mester trece e

papel di registro civil (papel di AWG 5,-) y AWG 75,- p'asina cumpli cu e gastonan di inscripcion. E ultimo fecha pa inscribi pa e 21+Toets ta 1 di februari 2019. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2019-2020.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagógico Arubano' of nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com).



# Mas cerca di solucion pa mihor maneho di desperdicio na Aruba



Aworaki ya no por haci negoshi manera cu ta custumber di haci, mester haci cos diferente y e momento pa haci esaki ta awor!

Como politico/ Gobierno hopi biaha e ambicion ta pa yega na un solucion mas pronto cu ta posibel, sinembargo si bo kier haci algo bon y cu bo kier percura cu bo ta haci inversion na un forma responsabel, eficiente y productivo, mester sigui e pasonan pa logra esaki, Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a splica.

'Mas cu 1 aña pasa a institui un comision pa maneho di desperdicio, awe nos ta na e punto cu nos ta mira mas cosnan ta sosode. Varios compania interesa pa bin cu tecnologia di incinerator pa maneho di desperdicio ta na Aruba pa haci pregunta y compila informacion necesario pa presenta nan oferta pa atende cu e problematica di maneho di desperdicio. 12 di April ta e fecha definitivo cu tur oferta di e companianan mester ta aden. Manera menciona, ya ta mas cu 1 aña pasa cu un comision a wordo institui

cu expertonan pa trata e problema aki. Den e proceso a consulta cu stakeholders, NGOs y GOs cual a conduci cu na cierto momento tabatin un Request For Information (RFI) cu participacion di mas o menos 25 compania.'

Pan American Health Organization (PAHO), e organisacion internacional di salubridad a mustra varios aña pasa e peligro grandi cu e dump ta representa pa salud di hende y cu no por continua cu esaki mas. E landfill a surpasa su limite y ta deber di Gobierno pa trece solucion.

A base di tur e informacion di expertonan cu a acerca den e ultimo aña a inicia cu un proceso di destaho publico transparente. E proceso di RFP a inicia cu 27 compania cu a inscribi di rond mundo esaki ta muestra di cu tin interes di parti di e companianan local y internacional. Casi 15 compania a bula bin Aruba pa ricibi presentacion di parti departamentonan di Gobierno di Ministerio di Infraestructura, WEB y TNO, informacion cu ta bay pa e otro companianan cu no por tabata presente pero cu tambe ta interesa, Minister Oduber a splica. Durante



di e "Bid Walk" cu a tuma luga diabierna 18 di januari, e companianan tabatin oportunidad pa haci pregunta pa nan ta bon informa di e situacion. Preguntanan lo por sigui wordo haci den transcurso di e siguiente 3 simannan, pa despues nan entrega nan ofertanan. 12 di April ta e fecha definitivo cu tur oferta mester ta aden.

Unabes cu nan ta aden lo determina e periodo pa bay evalua e ofertanan aki, y pa na luna di juli por haya sa cua ta e grupo cu cualifica pa por negocia contrato unabes cu Parlamento y Gobierno bay di acuerdo cu esaki.



**SERLIMAR**

Kockstraat 4 San Nicolaas

Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA**

**TA E MIHOR HERENCIA**

**Purba awe e saboroso pollo a la brasa di San Cristobal Take Away, situa riba caminda di Sta. Cruz, banda di Fresh Cuts Barber Shop, tel: 566-0319**



# KIWANIS CLUB OF ARUBA A YAMA BONBINI NA 2019

Diasabra ultimo durante un cena special, den e elegante ballroom di Hyatt Aruba Regency Resort & Casino, e miembronan di Kiwanis Club of Aruba, a bini hunto pa celebra inicio di un aña nobo. Na entrada invitadonan a wordo ricibi pa dos carnalista bisti den un costume espectacular y colorido di carnaval. E anochi a inicia ora e maestro di ceremonia "Distinguished President" Edbert Schwengle a yama pa dilanti Nathalie v/d Linde cu a lesa e invocacion. Sigui pa e speech di Presidente di Kiwanis Club of Aruba, Edalitz Weller, cu a gradici tur e miembronan pa nan tempo, amor incondicional y dedicacion duna na e club y e comunidad di Aruba.

A para keto y reflexiona riba e prome tres lunanan di e aña Kiwanistico 2018-2019 y e proyectonan cu a wordo realisa; Paga Tino "School Traffic Sign" na 24 scol basico na Aruba, No Sconde Mas info sessions, Global Money week Aruba, DCM Aruba, Celebracion di dia Universal di Derecho di mucha, Pasco den Bario, proyecto pa recauda fondo pa Fundacion "Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan y Kiwanis Hands On Day cu a tuma lugar na Colegio Felipe B. Tromp conhuntamente cu e otro clubnan di Kiwanis na Aruba. En total den e prome 3 lunanan a sirbi 1131 hora dedica na e comunidad y pais Aruba. Como tambe e donacionnan cu a wordo haci na e instancianan; Stichting Thuiszorg, Grupo y Scout Cacique Macuarima.

Awendia no ta facil pa mantene un fundacion riba pia y ta existi hopi tempo, esfuerso y dedicacion pa por logra e metanan. P'esey Kiwanis Club of Aruba ta haya sumamente importante pa aprecia y duna sosten na e fundacionnan aki, p'asina nan por sigui eherce e trabou debidamente, cu ta na bienestar di nos muchanan y pais Aruba.

Despues a sigui cu un brindis special pa tur partners, cu ta sostene nan pareha den nan labor pa comunidad como miembro di Kiwanis Club of Aruba. E parti aki a wordo presenta pa Past Lieutenant Governor Robert Nieuw.

Kiwanis Club of Aruba a duna un reconocimiento na e miembronan cu tin 25 aña sirbiendo e comunidad di Aruba "Legion of Honors" a keda otorga: sr John Every, sr Gordhan Kimatrai, sr Ray Farro, sr Carlos Albertus, sr Leslie Tweekboom, sr Robert Nieuw y sr Robert Spellen.

E miembronan a wordo sorpresa cu un dande di e grupo Tipico Pegasaya. E anochi tabata uno ameno, cu un toke carnavalesco y entrenamiento tabata den man di Metropolis.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na mehora mundo via un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba por bishita nan pagina web [www.kiwanisclubofaruba.org](http://www.kiwanisclubofaruba.org).



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**



## GOBIERNO DI ARUBA:

## KEN TA BETICO:

## UN GRAN LIDER CU A UNI UN PUEBLO Y LOGRA ARUBA SU LIBERTAD



“Ki bal un Homber sin Derecho, ki bal un Homber sin Bandera, ki bal tin Curason den Pecho, si Bo no ta Liber den Bo Tera!”

Gilberto François Croes, miho conocí como Betico Croes, di mucha caba a demostra cualidadnan di bira un lider. Semper yudando esnan rond di dje y duna guia na esnan cu tawata tin mester di dje. Cualidad cu a sigui manifesta den e dianan di su hubentud y a brota como adulto. Betico tawata carismatico y tawata influencia y inspira tur esnan su rond. Hopi hende a expresa cu Betico Croes a nace un lider. Pero e realidad ta, cu ta e determinacion cu Betico tawata tin pa lucha pa libertad di su pueblo, a conberti'e den e gran lider cu el a bira, stima pa tur.

Inicio di e lucha pa Status Aparte  
Despues cu Lider di AVP

a fayece, lidernan di barío a manifesta e deseo pa Betico bira e proximo lider. Lidernan di barío a proclama Betico lider di AVP, sinembargo despues cu famia Eman a nenga pasobra Betico no tawata un Eman, esaki no a keda realisa. Echo cu a pone Betico bandona e fila di AVP hibando un gran cantidad di lider di barío y siguidornan cu n'e. Y na februari 9, 1971, Betico a funda su propio Partido.

Desde su fundacion, partido MEP a destaca den su lucha ferviente pa trece union bao di tur ciudadano di Aruba, sin importa rasa, color, religion etc. MEP ta e partido cu e tempo ey a percura pa caba cu tur segregacion y division cu tabata existi riba e isla aki. Sin duda cu e union aki tabata determinante pa por realisa e causa di e pueblo Arubano, esta nos Status Aparte.

Na augustus 1972 Betico Croes a viaha pa Suriname formando parti di e Comision di Reino. Na e ocasion aki Betico a trata di convence Hulanda cu Aruba no ta desea di forma parti di un federacion Antiyano, esta un federacion basa riba 'one man, one vote'. Sinembargo durante e conferencia aki Betico Croes no a haya apoyo di e otro partidonan politico di Aruba. Nan a declara cu Betico Croes no por papia na nomber di e pueblo Arubano ya cu e ta representa unicamente 7 asiento, esta un minoria den Parlamento di Aruba. No a keda Betico Croes nada otro cu bandona e reunion declarando cu “mi ta bay bek cerca mi pueblo, pero lo mi bolbe”. Despues di yegada di Betico na Aruba, el a cuminsa cu accionnan extra parlamentario cu e unico meta pa haya mas oido pa e causa di Aruba cerca Hulanda.

Dia 18 di maart 1973 un manifestacion masal a ser organisa den Wilhelminastadion pa demostra dilanti di e parlamentarionan di Hulanda y Antiyas cu Aruba ta rechasa e federacion Antiyano y ta decidido den su lucha pa logra su libertad, esta su Status Aparte.

Dia 18 di maart 1975 MEP a organisa un grandioso Marcha di Libertad cu flambeu den cayanan di Oranjestad. Alavez den e mesun aña ey un mocion di Eilandsraad a wordo acepta cu a haci posibel pa entama misionnan pa exterior en busca di apoyo pa e lucha di e pueblo Arubano. E misionnan aki tabata pa entre otro Colombia, Venezuela,



Costa Rica, Panama, Hulanda, Inglaterra, Merca, Nacionnan Uni y Organizacion di Estadonan Americano (O.A.S.).

Na diferente ocasion Betico a bisa: “Si mi cay na caminda, hamas boso laga e causa un banda pero gara e bandera Arubiano y sigui cu e lucha pa conserva y preserva e libertad di e pueblo aki”.

E meta cu Betico a funda su propio partido y bira lider di e partido aki, tawata wordo realisa cu su lucha ferviente. Betico su deseo y meta tawata pa Aruba bira autonomo y a lucha cu determinacion pa Aruba haya mas reconocimiento. “E echo cu mi a wordo golpia, e echo cu mi a wordo benta den prison, e echo cu mi a wordo tira, ta pa motibo cu mi a hiba e liderazgo di e partido cu a hiba e lucha di nos pueblo den fase di realisacion”.

Pueblo di Aruba a cuminsa realisa e abilidad y cualidad di un gran lider den Betico Croes, kende tawata posee conocimiento amplio di politica. Betico a sa di uni e pueblo Arubiano cu no a exclui niun hende pa cua motibo tambe, el a bira e lider mas stima den su tempo.

Palabranan cu Betico a expresa y a demostra cu accion, a keda graba pa semper: “Sea bo ta catolico, protestant of di otro religion. Sea bo ta blanco, preto, of geel, sea bo ta pover of rico, sea bo ta di Playa, Sta.Cruz, Noord of Sanicolas, bo ta Arubiano, bo ta pertenece na e pida baranca cu yama Aruba”.

Ken ta Betico? Betico ta un lider cu pueblo a stima. Un lider cu a haci di Aruba un gran famia. Un lider cu a uni un pueblo. Un lider cu determinacion incansabel pa realisa su meta pa duna Aruba su libertad, su Status Aparte.



## Scheurnan observa na ruina di Bushiribana, a causa cu mester a pone baricada pa turistanan no drente



Diabierna parti mainta autoridad a wordo poni na altura di un scheur den e structura di e ruina di Bushiribana.

Tawata den oranan di diabierna mainta cu un Tour Guide a avisa polis, di algun scheur of krak cu lo a

cuminsa forma den e piedranan di e ruina. Polis cu a bay e sitio a avisa D.O.W tambe y nan tambe a presenta pa pone baricadanan.

Segun nos a compronde, escheurnan/

krak ta na e "porta" y e bentana cu bista pa lama. Instancianan cu ta esnan encarga cu monumentonan lo tin di bay sinta na mesa cu expertonan y mira con ta bay fix e situacion.

Bushiribana ta un sitio bishita diariamente door di masha hopi turista mes. Pues mester dreche na tempo pa asina evita un desgracia cu lo por afecta nos turismo.





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## MINISTERNAN DI HUSTICIA DI REINO NA ARUBA PA 'JUSTITIEEL VIERLANDEN OVERLEG'

Otro siman lo tuma luga na Aruba e Justitieel Vierlanden Overleg, JVO, entre e 4 paisnan di Reino.

Ministernan di Husticia di Hulanda, Corsou, Sint Maarten y Aruba lo bini hunto pa cumbrenan cu lo trata cooperacion entre e paisnan.

Minister di Husticia di Aruba, Andin Bikker ta cla pa ricibi su homologonan di demas paisnan pa duna inicio na e reunionnan I sumo importancianan aki pa nos pais.

Prome Minister ta expresa e deseo pa na Aruba tambe logra haya e asistencia adicional cu nos tin mester pe capacidad adicional cu nos tin mester pa haci mas investigacionnan especialmente den corrupcion y especialmente den e aspectonan financiero.



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**YUDA TENE ARUBA LIMPI Y BUNITA**

SOLO Pueblo

**BO AUTO MERECE LO MIHO TA DUNABO E MIHO OUTLET PRICE**

**2019 AÑA A HABRI cu GRANDE OFERTANAN SPARK CU NOS**

**BATERIA PA BO AUTO CU E MIHO DURABILIDAD GARANTISA**

**KEYNETIC PRIME HIGH MILEAGE**  
RETAIL PRICE 12,98 OUTLET PRICE 8,95

**GUNK UNDERCOAT**  
RETAIL PRICE 15,95 OUTLET PRICE 13,13

**Nos ta Cambia e azeta y oil filter di bo auto na e miho prijs. Yega.**

**4 SEMI SYNTHETIC MOTOR OIL**  
**1 OIL FILTER**  
**+ MANO DI OBRA**

**19.99 AWG SOLAMENTE PA**

**744.59.07**

**16 SMITH BLVD 114**

**155-70R13**  
NEW MICHELIN FROM 69.95 49.95 AWG  
CHEVROLET SPARK ATOS110

**185-65R15**  
RETAIL 104.9 OUTLET 69.95  
ACCENT CIVIC ELANTRA RIO-CERATO TIIDA-NOTE NP200 IMPREZA YARIS COROLLA

**175/70R14**  
RETAIL 97.5 OUTLET 64.99  
AVERO-OPTRA ACCENT ACCORD-KIA-RIO LANCER-CUBE COROLLA-YARIS

**AUTOLITE COPPER SPARK PLUG**  
RETAIL PRICE 5,79 OUTLET PRICE 3,99



Rudy Richardson di MEP:

# “Nos ta riba bon caminda, pa saca San Nicolas di su estado deplorabel”

Un energia nobo na San Nicolas, Aruba. Pa e ultimo 8 añanan nos a conoce plan y mas plan y mas masterplan. Un Carnaval Village para pa 5 año. Carnaval Museum, Lago Heights Park, Lago Sport Park, Ibis San Nicolas y Instituto Medico di San Nicolas tur para y un comercio na suelo. Segun SNBA mas di 80% a cera, niun hende no a worry cu nos aki banda. No tin niun departamento di gobierno pa por yuda nos economia. Tur a wordo saca for di San Nicolas durante e añanan. Hasta Hulpbestuurskantor di San Nicolas, AVP a bende enbes di traha un MFA San Nicolas manera Noord, Paradera, Santa Cruz y Savaneta. Nos a keda cu un par di bar y un Citgo-deal spirito, esey ta nos realidad amargo. Ni ATIA, ni KvK, niun gremio no a sali na nos defensa.

San Nicolas tin potencial. Ta nos e pueblo a sclama pa participacion. Nos tawata tin mas politico di San Nicolas den parlamento cu henter Aruba, pero toch nos a keda atras. Awo nos ta riba bon caminda despues di hopi hopi año. E gobierno actual ta trahando duro pa buta Aruba riba bon caminda bek. Manera Betico efm a bisa: "Nos ta bay dal un stap atras, pa bin bek cu dos stap padilanti". San Nicolas tin potencial cu hopi no kier wak cristalisa pero awo cu e gobierno actual ta trahando pa San



Nicolas, falta e pueblo awo pa duna nan sosten pasobra ultimo añanan ta sprookjes so nos a kere aden.

Desaroyonan positivo  
Nos a cuminsa traha riba e landscape di e area. San Nicolas Business Association ta activo mas cu nunca hunto cu Plataforma di Pariba di Brug y e iniciativa di nos Prome Minister Sra. mr. Evelyn Wever Croes. AREA San Nicolas ta bezig ta percura pa mas informacion pa nos por trece solucion colectivamente pa e problemanan structural di San Nicolas y pariba di brug den su totalidad. Tin varios iniciativa a tuma lugar caba manera Movie nights, deporte den bario y mas cu claro nos bibliotheek mester keda cla pronto. Nos ta warda Wifi den Promenade pa por tin mas trafico riba pia y tambe nos mester mas iluminacion y lugar pa sinta den e area di entrada di San Nicolas. Minister Chris Romero a duna un tremendo presentacion na Teresita Center riba 17 januari

2019 riba e Proyecto di Fast Ferry cu lo caba na september 2020. Esaki conhuntamente cu San Nicolas Ports Authority lo crea mas cupo di trabao pa nos hendenan. IMSAN

ta bayendo den hopi bon direccion cu full e apoyo di Minister Dangui Oduber. Y pa finalisa Minister Andin Bikker di Husticia ta trahando riba seguridad di e area pa

nos tur por sinti nos mes sigur den nos pais. Tin hopi mas iniciativa tuma pa gobierno, e.o. lo renoba Baby Beach y Rodgers Beach y tambe tin dos inversionista ta desaroya condominiums na Rodgers Beach. Tur esaki lo trece mas cupo di trabao den cercania di e districto y logico nos kier wak mas negoshi chikito lanta pa ofrece servicionan na nos turistanan y localnan. Tambe lo renoba ATA San Nicolas y but'e mas funcional pa cu turistanan cu kier bishita San Nicolas. Minister Xiomara Ruiz Maduro tambe lo presenta su plan pa cu e economia di pariba di brug.

En fin, nos ta sumamente agradecido cu por fin tin un gobierno transparente, serio y responsabel cu tin full Aruba na pecho.



## BARBER SHOP

BY MATATAN

### HABRI TUR DIA PA BO DAL BO PELA PA CARNAVAL




**TEL:**  
**585 0121**

**CEL:**  
**747 0121**

SANTA CRUZ 102

## Ta HUUR

un studio apartment  
na Santa Cruz  
pa 1 persona of pa 1  
pareha,  
afls 700,00 iclui awa,  
coriente y cable.  
Pa mas info por tuma  
contacto na e sigiente  
nr. 5858137/5657366



## Famia ta sufri un pesadiya ora a huur un cas riba Airbnb y a descubri camaranan di vigilancia paden

Un famia Mericano cu a huur un apartamento atraves di e plataforma di Airbnb pa pasa vakantie di aña Nobo, a descubri cu e anfitrión tabata grabando nan atraves di dos camara di vigilancia instala paden di e vivienda.

Jeffrey Bigham, profesor na e Universidad Carnegie Mellon di Pittsburgh (Pennsylvania), a reserva un apartamento na Seattle (Washington), pero riba e prome dia di estadia, el a haJa dos camara.

"Mi a keda sorprendi y di inmediato mi a desconecta



nan," Bigham a skirbi den su blog publica e siman aki.

Un di e camaranan tabata den un skina superior di e sala. "Mi no ta kere cu nos no lo haci nada particularmente straño dilanti e camara aki, pero probablemente cu mi yiu

di dos aña lo a core sunu" dilanti di e dispositivo, cual campo di vision lo a alcanza pa e porta di baño, el a agrega.

E huesped a bolbe check e publicacion riba dicho apartamento riba Airbnb y a nota cu e anfitrión tabata indica cu tabata tin camara "na entrada."

Jeffrey a tuma contacto cu e compania, pa keha riba esaki, pero nan a bise cu e propietario a indica adecuadamente e presencia di e camaranan den un potret di e apartamento.

Segun Bigham, despues

Airbnb lo contacta cu e anfitrión, esaki a manda un persona pa "haci coy gaweta" cu e huespednan. Ademas, e propietario a laga un critica negativo riba e plataforma riba su cliente door di a desconecta e camaranan. "Kico ta loke el a purba di sconde bispo di Aña?", e anfitrión a cuestiona.

Despues cu e blog di Bigham riba su experiencia na Seattle a yama atencion di medionan di comunicacion, Airbnb a elimina e anfitrión di e vivienda cuestiona di su plataforma y a dicidi di

duna e huesped placa bek di su estadia, indicando cu e representantenan di e compania, cu cual Jeffrey a contacta inicialmente, tabata confundi of kiboca. "E privacidad y siguridad di nos comunidad ta nos prioridad y nos maneho original di e incidente no a cumpli cu e standardnan halto cu nos a establece pa nos mes," e compania a señala.

Tambe nan a aclarea cu e ekipo di vigilancia ta permiti solamente si nan ta visibel y claramente esaki a wordo revela pa e anfitriónnan.

## E di dos encuentro entre Trump y Kim lo tuma luga



E secretaria di prensa di Cas Blanco, Sarah Sanders, a comunica cu e di dos encuentro entre e presidente di Merca, Donald Trump y e lider di Noord Korea, Kim Jong-un, lo tuma luga na "final di Februari"

Diabierna, Trump a reuni cu Kim Yong-chol, un enviado Noord Koreaco cu kende a aborda e desnuclearisacion di Pyongyang y e di dos cumbre bilateral cu Kim, e vocero oficial a splica.

Ademas, Sander a indica cu e luga unda cu e cumbre lo tuma luga, "lo wordo anuncia na un fecha posterior."

Donald Trump y Kim Jong-un a celebra nan

promer cumbre na Singapore, na Juni ultimo. Tras di e reunion aki, e presidente Mericano a afirma cu e relacion entre Washinton y Pyongyang a mehora hopi.

Den su discurso di aña nobo, e lider di Noord Korea a sigura cu e ta dispuesto na celebra un otro encuentro cu e presidente di Merca, "den cualkier momento" y cu esey ta un di e principal prioridadnan di e politica exterior di e pais Asiatico aki pa 2019.

Como respuesta na e iniciativa aki, e huerdo di Cas Blanco a declara cu e ta spera e reunion aki "cu interes."

# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

**10FT**



**20FT**



**30FT**



**PRIJS DI BAKI:**

**€ 150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**

**560 3500 OF 563 4201**





## 5 curiosidad riba e patia cu probablenene bo no tabata sa

E patia ta un fruta cu ta gosa di hopi bon popularidad, danki na su sabor dushi y cu e ta hopi refrescante doo cu e ta contene un cantidad halto di awa.

Es mas, e patia ta contene rond di un 90% di e likido aki. Ta p'esey cu e ta conta cu varios propiedad cu ta hopi beneficioso pa nos organismo, aunke e mayoria ta desconoci.

A continuacion, nos lo mustrabo 5 curiosidad riba e patia cu probablemente bo no tabata sa.

Cualnanta e propiedadnan di e patia?

1. E ta rico den antioxidante  
E fruta aki ta rico den antioxidante, specialmente licopeno. Hasta, e tin mas cu tomatinan curu.

E elemento ta un antioxidante hopi efectivo cu ta detene e efecto di e radicalnan liber, ademas cu e ta fortalece e sistema inmunologico.

Tambe, Licopeno, ta yuda contra e daño celular, pa cual ta sumamente efectivo pa evita cancer. Lo miho al respecto ta pa consumi por lo menos tres biaha pa siman e fruta aki, ya sea hente of como batico.

E pipitanan tambe ta contene propiedadnan



beneficioso.

2. Ta produci saciedad  
Debi cu e ta componi principalmente di awa, e patia ta excelente pa genera sensacion di

saciedad. Di e forma aki, lo bo evita come dimas.

Pa esey, basta cu come un pida di e fruta aki prome cu come. Di e manera aki, nos lo sinti nos mes satisface cu un menor cantidad di cuminda, pa cual por yuda evita sobrepeso of obesidad. Manera nos sa, e patria tin hopi pulpa, pa cual mester probeha bon di dje.

3. E ta bon pa muhenan na estado  
Come patia durante e embarazo, ta hopi beneficioso, ya cu e ta contene nivelnan halto di vitamina C.

Ademas, manera cu sa, e vitamina aki ta perfecto pa evita enfermedadnan respiratorio manera griep of verkoud.

De hecho, algun hende ta come patia cu un poco di lamunchi, loke sin duda ta incrementa e cantidadnan di vitamina C cu e curpa ta ingeri.

Corda cu tambe ta posibel prepara awa cu e fruta aki.

4. E ta evita calamber  
Patia ta di gran ayudo pa tur hende cu ta realisa algun deporte. Debi cu e ta contene un bon cantidad di potasium y vitamina B6, e fruta aki ta excelente

pa evita calambenan molestoso, cu ta afecta e musculonan mientras ta haci algun actividad fisico. E componentenan aki ta yuda nos organismo den absorbe miho e proteinanan aki, evitando asina cu e calambenan por aparece.

Den e sentido aki, lo miho ta pa come un poco di e fruta aki, algun minuut prome cu haci ehersicio. Tambe por consumi despues di a haci deporte, danki cu e ta un fruta hopi refrescante pa su contenido halto di awa.

5. E ta bon pa e curason  
Algun estudio reciente ta afirma cu patia ta beneficioso pa e curason. E ta contene citrulina, un aminoacido cu ta faborece e estado di e arterianan y e funcion cardiovascular en general. Consumi'e diariamente, ta mantene e presion of tension di sanger na nivelnan optimo, previniendo enfermedadnan cardiaco y vascular.

Manera bo por wak, ademas di su sabor dushi y refrescante, e fruta aki ta contene multiple beneficio pa e organismo, pa cual e no mester falta den bo dieta.







# Huicio na Spaña contra Cristiano Ronaldo pa fraude fiscal lo cuminsa diamars



E delantero di Juventus, Cristiano Ronaldo, lo bolbe Madrid diamars, pa asisti na un huicio pa evasion fiscal, unda

cu Ministerio Publico Spaño ta pidi 23 luna di prison y un multa. E Portugues, cu a laga Real Madrid pa ficha

cu Juventus na Juli di aña pasa, lo a declara culpabel tras di acorda un pago total di 18.8 miyon di euro na impuestonan defrauda y multanan di zomer ultimo, den cuadro di e causa pa cuater delito tributario cometi entre 2011 y 2014.

Door cu ta trata di un pena di prison inferior pa dos aña pa un delito no violento, lo habitual

ta cu na Spaña, esun implica no mester cumpli un condena di prizon.

Fiscalia a bisa cu nan ta pidiendo un multa di 5.7 miyon di euro, na cual Ronaldo ya a pasa, como tambe e interes rond di un miyon di euro.

E multa cu ta spera pa wordo confirma diamars ultimo, ta parti di e cantidad total acorda, segun un fuente

judicial.

E goleador di 33 aña, lo mester biah pa Madrid inmediatamente, despues cu Juventus enfrenta Chievo dialuna pa e Serie A.

E internacional Portugues ta un di e hopi futbolistanan di elite cu tabat tin problema cu e fisco Spaño, entre nan, e Argentinonan Lionel Messi y Javier Mascherano.

## FELIZ AÑA 2019 - TRAINING REKENEN: BREUKEN & METEN & TOETSTRaining

(alumno 5de/6de klas school basico)  
 Fecha: Jan 18, 19, 26; Feb 1, 2, 8, 2019  
 Lugar: Club Don Bosco (Noord)  
 Trainer: drs. Rudolf R. Kelly  
 Info: 5622119/ 5949771/ 5859774.  
 Email: rr\_kelly@yahoo.com

Training "REKENEN" ta consisti di e siguiente "BLOKNAN":

BLOK 1 - 1. BREUKEN - 2. PROCENTEN - 3. KOMMAGETALLEN - 4. VERHOUDINGEN - 5. SAMENHANG - BLOK 2 - 6. METEN - BLOK 3 - 7. TABELLEN EN GRAFIEKEN

## BBQ GRILLS

pa Carnaval for di

250/275/300/350

cu wheel/sliding grill/mesa/temp guage i mas opcion!

Info. 569 7787

nos por entrega, jega



# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



# Koki Spaño, Jose Andres ta parti cuminda grandis pa empleadonan federal di Merca durante "shutdown"

E chef Spaño reconoci, Jose Andres, a anuncia dialuna, atraves di un video publica riba su cuenta di Twitter, cu e lo distribui diariamente cuminda gratis na e empedadonan federal di merca, cu a stop di ricibi nan sueldo debi na e "shutdown", of ciere di e gobierno di

Merca, decreta dia 22 di December ultimo. "Noticianan grandioso" Nos lo habri un cushina riba Pennsylvania Avenue (ciudad di Washington) e siman aki, pa uni na e esfuersonan di e sector priva pa alimenta e empedadonan federal durante e ciere (di e gobierno



## ATENCION PA E TRAFICO DEN AREA DISUN PLAZA: ITALIESTRAAT PA LG. SMITH BLVD.



Oranjestad, departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente e automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda Italiestraat pa L.G. Smith Blvd via Caya di Pos (e caminda pabao di Sun Plaza), cu no por bira mas na man robes bay LG Smith Blvd ya cu e caminda aki a bira di un solo direccion; solamente pa trafico saliendo di LG Smith Blvd.

Trafico pues for di Italiestraat direccion L.G. Smith Blvd mester bira na Visser Trading via Engelandstraat, Frankrijkstraat pa sali den Schotlandstraat y sigui pa bushiri y vecindario.

Ta pidi tur automobilista pa tene cuenta di e desviacion importante aki y haci caso di e borchinan di trafico.

## Invitacion pa oracion pa diasabra awo na Koyari

Grupo di oracion The Voice of Jesus, ta invita henter pueblo di Aruba pa diasabra awo na Koyari pa 8'or di anochi. Nos lo bay tin e Santo Rosario, Bijbel, oracion y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente valerie lo ta presente y lo bay papia tocante di un topico hopi importante.

Tur diasabra tin bon topico y hopi interesnte pa boso bida.

Pesey un invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta pa e anochi di oracion hopi importante aki. Bini uno, bini tur.

di Merca)," e astro mediatico di cushina a skibri tambe. "Ta husto pa alimenta e Mericanonan cu tin mester!", el a agrega ya anuncia e inicio di e campaña "Kokinan pa e federalnan" (Chefs For Feds). Den e ultimo añanan,

e famoso chef y su organisacion sin fin di lucro "World Central Kitchen" (Cushina Central Mundial) a sirbi miyones di cuminda gratis na Mericanonan cu tin mester despues di desasternan natural manera

Horcan Maria, cu na 2017 a resulta di ta e pio catastrofe cu a yega di afecta Puerto Rico y e incendionan forestal di California, cu a asota e estado na November ultimo.

TAKE AWAY

**SAN CRISTOBAL**

ASADERO

**ESPECIALES**

ESPECIAL DEL DIA | 13  
1/4 de Pollo, arroz y ensalada

ESPECIAL DEL DIA | 17  
Carne o pollo guisado, arroz moro o blanco, ensalada y maduros

SOPA DEL DIA | 15  
Sopa y porcion de arroz

1/2 POLLO | 17  
1/2 Pollo, arroz, ensalada, papas o maduros

POLLO ENTERO | 25  
1 Pollo entero, arroz, ensalada, papas o maduros

1/4 POLLO | 13  
1/4 Pollo con yuca y cebolla

1/2 POLLO | 17  
1/2 Pollo con yuca y cebolla

PICA POLLO (SMALL) | 12  
PICA POLLO (GRANDE) | 20  
PECHUGA A LA PARILLA | 18  
CHICHARRON CON YUCA | 17  
BBQ WINGS | 15  
WINGS FRITO | 17

**MARISCOS**

PESCADO FRITO | 22  
CAMARONES A LA CRIOLLA | 22  
CAMARONES AL AJILLO | 22  
CALAMARI FRITOS | 15  
CARIBBEAN SALMON | 28,50  
SOPA SEAFOOD | 17

**CARNE**

Steak a la parilla | 17,50  
Churasco a la parilla | 28,50  
Costillas | 20  
Patacon con carne | 17  
Chorizo, carne, costilla | 17,50  
Carne, costilla, pollo | 17,50

**PORCIONES EXTRA**

Yuca | 5  
Papas fritas | 5  
Arroz | 5  
Carne | 8  
Ensalada | 5  
Pollo solo | 20

**SANDWICHES**

Hamburguesa | 17  
Sandwich jamon & queso | 12  
Chicken club sandwich | 18

**ENSALADA**

Caesarsalad | 10  
Caesarsalad con pollo | 16  
Caesarsalad con camarones | 22

PARA PEDIDOS  
Tel: (297) 585 4509  
WhatsApp: (297) 566 0319

Todos los precios estan en Florines



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## COMPETENCIA DI PINTAMENTO PA MUCHANAN: 'KEN TA BETICO'

Dia 25 di januari, Aruba ta conmemora e fecha natal di un gran lider, Betico Croes. Pa e ocasion aki, Gobierno di Aruba tin diferente actividadnan. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci bishita na algun scol na Aruba.

Betico Croes no ta un desconoci pa Aruba, sinembargo tin un generacion cu no conoce hopi di e gran yiu di tera aki. Pa e motibo aki, prome cu 25 di januari, enfasis di Gobierno di Aruba ta pa papia mas di Ken ta Betico. Kico Betico a haci y kico el a logra pa nos pueblo. Durante su bishita na algun scolnan, Prome Minister lo conta e muchanan mas tocante Ken ta Betico.

Gobierno di Aruba a organisa un competencia di pintamento tambe pa nos muchanan cu kier participa. E pintura lo sali den corantnan Diario, Solo di Pueblo y Bon dia Aruba dialuna y diamars awo. E muchanan por pinta e pintura na nan smaak y tin un espacio cortico pa nan expresa cu nan mesun palabranan Ken ta



Betico. E Pintura mester wordo entrega diaranson of diahuebs na e ofcinanan di MFA'nan y na oficina di Gobierno Edison Briesen na San Nicolas. Ganadornan lo ricibi un tablet.

Prome Minister ta encurasha mayornan pa di e forma aki, involvi nan yiunan mas pa sa Ken ta Betico. Tuma e oportunidad mientras e muchanan ta pinta

e pintura, pa conta nan tocante Betico. Ta e intencion di Gobierno di Aruba, den Aña di Famia, cu e proyecto aki, stimula famianan bin hunto y papia di e tema Ken ta Betico. Ta importante pa nos generacionnan conoce Ken ta Betico. Esaki no tin nada di haber cu politica sino cu Betico como persona cu a lucha pa bay dilanti. Cu a bay Hulanda studia pa bira meneer di scol, a casa y forma un

hogar di 4 yiu, y a realisa cu e por haci mas pa su isla. El a sinti'e un tata di henter un comunidad. A lucha incansabelmente pa Aruba haya su Status Aparte.

Cada mucha na Aruba, mester wordo siña y duna e norma y balornan importante pa e por ta exitoso den bida. Kico mas bunita cu duna nos muchanan un role model manera Betico Croes, un hende cu a desaroya mescos cu tur mucha, a nace den un hogar humilde, a lucha pa bay su scol, a studia na Hulanda, a traha, y a lucha pa nos pais.

E amor cu Betico tawata tin pa Aruba, tawata mas grandi cu cualkier otro cos. Su dedicacion na nos pueblo, el a muestra cu e sacrificianan grandi cu el a haci. Betico tawata tin curashi pa bay te Hulanda y descuti cu Gobierno Hulandes pa e autonomia di Aruba. E tawata determina y no a laga niun hende strobe den su caminda. E tawata tin un amor inmenso pa su yiunan, pa su famia y pa henter e comunidad.



### CALENDARIO DI EVENTONAN CARNAVAL 65 SOLO Di Pueblo

ARUBA	
<b>JANUARI</b>	
<b>DIASABRA 5 JANUARI</b> PARADA DI FLAMBEU ORANJESTAD AEC-EX DOW 8:00 PM - 2:00 AM	<b>DIASABRA 2 FEBRUARI</b> GRAND TUMBA CONTEST ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA 8:00 PM - 2:00 AM
<b>DIASABRA 12 JANUARI</b> PRINS Y PANTHO ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA 7:00 PM - 12:00 AM	<b>DIADOMINGO 3 FEBRUARI</b> CHILDREN & YOUTH CALYPSO & ROADMARCH CONTEST SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 6:00 PM - 12:00 AM
<b>DIASABRA 19 JANUARI</b> CHILDREN & YOUTH QUEEN ELECTIONS ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA 7:00 PM - 12:00 AM	<b>DIALUNA 4 FEBRUARI</b> PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM
<b>DIASABRA 26 JANUARI</b> ARUBA'S 65th CARNIVAL QUEEN & MRS. CARNIVAL ELECTIONS ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA 7:00 PM - 12:00 AM	<b>DIAMARS 5 FEBRUARI</b> PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM
<b>DIABIERNA 25 JANUARI</b> DIA DI BETICO	<b>DIARANSON 6 FEBRUARI</b> PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM
<b>DIASABRA 26 JANUARI</b> TUMBERITO FESTIVAL ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA 6:00 PM - 12:00 AM	<b>DIADOMINGO 7 FEBRUARI</b> PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM
<b>DIADOMINGO 27 JANUARI</b> PARADA DI BLAAS SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST 1:00 PM - 5:00 PM	<b>DIASABRA 9 FEBRUARI</b> CHILDREN'S PARADE NOORD SUBALI SHOPPING CENTER - OSN
<b>FEBRUARI</b>	<b>DIASABRA 9 FEBRUARI</b> GRAND FINAL CAISO & SOCA MONARCH SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 7:00 PM - 3:00 AM
<b>DIABIERNA 1 FEBRUARI</b> SUNSET PARADE NOORD 8:00 PM - 2:00 AM	<b>DIABIERNA 15 FEBRUARI</b> LA ORA LOCA JUMP UP SANTA CRUZ 18:00 PM - 1:00 AM
	<b>DIADOMINGO 17 FEBRUARI</b> TRANSFER OF COMMAND ORANJESTAD BESTUURSKANTOOR 10:00 AM - 11:00 AM
	<b>DIADOMINGO 17 FEBRUARI</b> GRAND CHILDREN'S PARADE ORANJESTAD AEC-EX DOW 1:00 PM - 5:00 PM
	<b>DIASABRA 23 FEBRUARI</b> JOUVERT MORNING SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST 3:00 AM - 8:00 AM
	<b>DIASABRA 23 FEBRUARI</b> ARUBA'S GRAND LIGHTING PARADE ORANJESTAD AEC-EX DOW 8:00 PM - 2:00 AM
	<b>DIADOMINGO 24 FEBRUARI</b> GRAND CHILDREN'S PARADE SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST 1:00 PM - 5:00 PM
	<b>DIADOMINGO 24 FEBRUARI</b> BURNING OF MOMITO SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 7:30 PM
	<b>DIABIERNA 25 FEBRUARI</b> PARADA DI LUZ SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST 8:00 PM - 2:00 AM
	<b>MAART</b>
	<b>DIABIERNA 1 MAART</b> 22ND ANNUAL MASQUERADE PARTY KWANIS PALM BEACH LUGA ANUNCIOS DESPUES 9:30 PM - 2:30 AM
	<b>DIABIERNA 1 MAART</b> HEBBE HEBBE PARKING LOT POSTKANTOOR 8:00 PM - 1:00 AM
	<b>DIASABRA 3 MAART</b> SAN NICOLAS GRAND PARADE SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST 10:00 AM - 7:00 PM
	<b>DIADOMINGO 3 MAART</b> ARUBA'S 65th GRAND PARADE ORANJESTAD AEC-EX DOW 10:00 AM - 7:00 PM
	<b>DIADOMINGO 3 MAART</b> BURNING OF KING MOMO ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA 8:00 PM

**SOLO Di Pueblo**  
SERVANDO HABITS - TRENDING CLARIDAD



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
*Pro Tattoo 2*  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6812 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • RAZES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN  
**FRESH CUTS BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Calantia's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**TA BENDE**  
 Store display table  
 For sale!  
 700,- florin  
 Si bo ta interesa  
 pa compra, por yama na  
 748- 8280

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
 WHATSAPP / CALL:  
 749-3461

Bo dak ta lek ??  
 Nos ta drecha dak cu  
 garantia di 10 anja,  
 tambe ta hasi trabow di  
 verf, welder, coriente,  
 plumbing, metsla,  
 carpinte, haci cura limpi  
 y kap mata.  
 Yama:  
 560-8568

**SEDE DI BBQ**  
 TIN DIADOMINGO  
 AWO BBQ Y CUMINDA  
 DI PASCO LO TIN,  
 AJACA  
 HAM HORN  
 LOMITO  
 1/4 GALINJA CU SU  
 REJENO  
 AROOS CON POLLO  
 SALADA DI GALINJA  
 SALADA DI BATATA  
 BBQ  
 PINCHO  
 CHORISO  
 PA PEDIDO POR JAMA NA  
 569 0131

!!!GANGA!!!  
 TRAILER HOME FOR  
 SALE,  
 taxatie report 33000  
 Baratiyo awor  
 24500,00 discutibel!!  
 más un chikito pa  
 6500 negociable  
 Tur dos pa 30000,00.  
 Great pa biba den dje of pa  
 verhuur e, tambe muebles  
 nan pa motibo  
 di mudansa.  
 5929246

**Pa bo matanan**  
 ta berde y bunita  
**Gordura**  
 di bon calidad. Alf 8, pa saco,  
 compra 10 ta delever gratis.  
 Tel.  
 592-6209

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**CONSTRUCTION**  
 Ta haci  
 trabao di  
 coriente, verf,  
 plumbing,  
 welder,  
 metsla,  
 drecha dak,  
 haci cura limpi,  
 corta mata  
 yama: 5608568



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## MANTENCION DI JARDIN

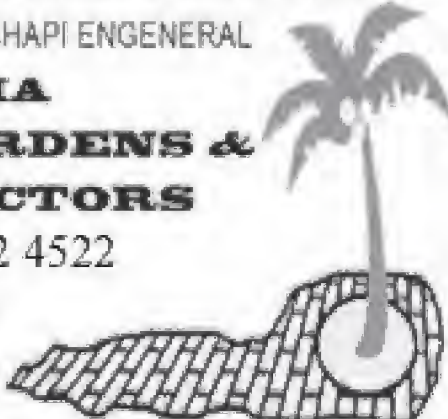
TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**

Cel: 592 4522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??

UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



# NUMBER 3

Lotto Merdia JANUARI 18	Lotto Anochi JANUARI 18	<b>DIARIO</b> JANUARI 18 1. 0226 2. 5721 3. 9232 <b>SUPER 4</b> 3533 <b>CURACAO</b> JANUARI 18 1. 7757 2. 5028 3. 2720 <b>Flamingo</b> JANUARI 18 1. 1338 2. 4913 3. 7203
<b>CATONCHI</b> Sorteo # 2451 <b>5645</b> <b>6443</b> <b>8645</b>	<b>CATONCHI</b> Sorteo # 2125 <b>5823</b> <b>6773</b> <b>6571</b>	
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2451 <b>7346</b>	<b>BIG 4</b> Sorteo # 2125 <b>9165</b>	
<b>DIFF</b> Sorteo # 507 <b>7176</b>	<b>DIFF</b> Sorteo # 181 <b>1951</b>	
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2451 <b>6962</b> <b>Piscis</b>	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2125 <b>0084</b> <b>TAURO</b>	
<b>LOTTO DIA</b> JANUARI 18 04 09 15 16 25	<b>LOTTO NOCHE</b> JANUARI 16 02 05 12 15 19 23 G	<b>MEGA</b> JANUARI 18 12 20 21 26 10

## Tremendo bendemento di cuminda pa recauda fondo

Diadomingo awo, 20 di Januari, lo bay tin bendemento di cuminda crioyo pa recauda fondo pa un bon causa.

Lo bay tin varios plato delicioso entre otro Galiña stoba, Bakiyou, Balchi di pisca, Pisca na mochi. Tambe lo bay tin e famoso



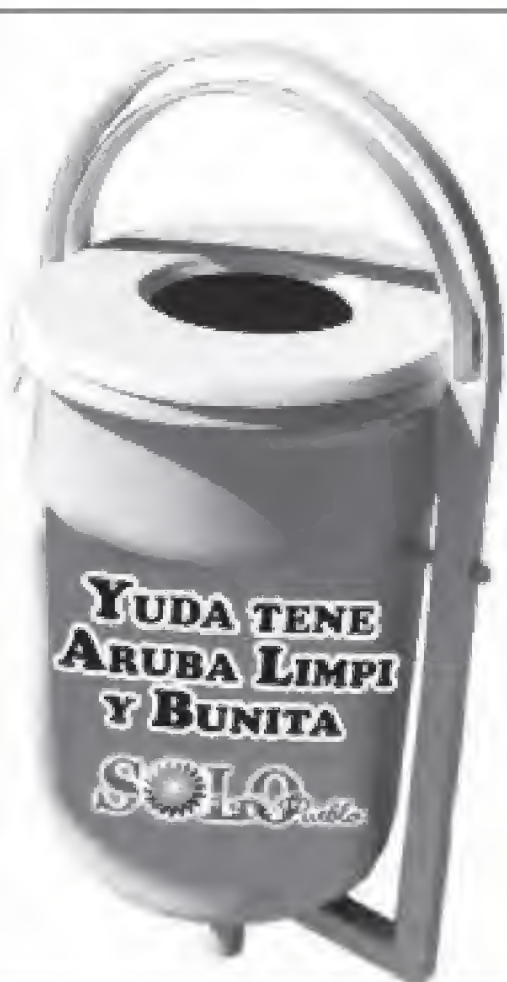
Johny Cake cu keshi y cu bakiyou.

Fuera di esey lo bay tin batido, refresco, jelly y hopi mas.

Tur cuminda ta bin cu su aros, salada, banana, pan bati y sauce crioyo.

Luga lo bay ta na Washington 12,

cumisando for di 12'or di merdia te cu 3'or di atardi. Pa mas informacion y reservacion di bo plato, yama Valerie na 7433168.





# Noticia na Español

## México, el plan b de la caravana

El país norteamericano se instala como una opción para los migrantes que no logren pasar la frontera con Estados Unidos. La caravana toma fuerza e incorpora a más personas de Guatemala y El Salvador

De las tres fronteras que tiene por delante, la caravana del hambre que salió de Honduras ya tumbó, literalmente, la primera. La policía guatemalteca tuvo que utilizar botes de humo para dispersar una masa que por momentos se volvió agresiva cuando un fuerte dispositivo policial les frenó el paso la madrugada del miércoles. Las instrucciones recibidas eran no dejar pasar a menores no acompañados o sin registrarse previamente en la garita. Cuando Carlos Lobo se subió a unas cajas para pedir calma a la masa el mensaje más suave que escuchó fue: "Te vamos a matar".

A esa hora de la madrugada unos 2.000 hondureños esperaban su turno y otros 1.000 ya estaban del otro lado. Otros tantos treparon por los montes y colinas aledañas para sortear una frontera que solo existe porque un cartel y una enclenque valla lo recuerdan. Cuando este miércoles amaneció, unas 3.000 personas ya caminaban unidos rumbo al norte. En la cabeza de todos ellos hay una palabra escrita a fuego: Estados Unidos, pero también se extiende la idea de que México es la nueva opción.

Un buen ejemplo de ello es Raúl Aguilar. Casi a la misma hora en que comenzaron a salir cientos de migrantes desde la estación de San Pedro Sula, en Honduras, en un autobús procedente de México llegó él, deportado, y con una bolsa en la mano. Hace 15 días, este hombre de 42 años fue detenido en Palenque (Chiapas) y pasó dos semanas retenido en la estación migratoria de Tapachula, en el mismo Estado. Desde ahí fue deportado y ese mismo día tomó la decisión de pasar por casa a conseguir unos zapatos nuevos para volver a intentarlo.

Cuando abre la bolsa de basura en la que lleva un pantalón roto y dos camisetas enseña emocionado lo único nuevo que va dentro: un desodorante y un cepillo



de dientes que le regaló la "migra" mexicana. "Por supuesto que si no puedo llegar a Estados Unidos me quedo en México. Cualquier cosa menos seguir en Honduras", repite. "Allí hay buena gente y han prometido que habrá bastante trabajo", explica. Cuando recuerda su experiencia en México dice que le trataron "muy bien" y que pudo comer y dormir en una cama por primera vez en muchos días. Mientras prepara el miserable equipaje para sumarse a la caravana tarareaba una canción de los Tigres Del Norte que muchos aquí se saben de memoria.

Aunque Estados Unidos y luego, a mucha distancia, España son los principales destinos de los hondureños que huyen del país, para miles de emigrantes y refugiados, México ha dejado de ser ese lugar que, con solo pronunciarlo, provoca terror. "Uno escuchaba que en México había muchos narcos y que la policía secuestraba y extorsionaba. Ahora creo que hay más trabajo y se vive mejor que en Honduras", añade sin dejar de andar Carlos Lobo, el hombre que intentó apaciguar inútilmente a la muchedumbre.

Unos metros más adelante, agarrada a la mano de su hija, camina Deysi Urrutia, esteticista de 32 años. Ambas han pasado la noche a la

intemperie en un monte en la frontera entre Guatemala y Honduras, pero ha logrado su objetivo de sortear los controles. "México es una buena opción. Allí hay trabajo y se puede vivir tranquilo. Lo único que quiero es trabajar y sacar a mi hija adelante, México es un buen país para estar", dice sin frenar el paso. Si la caravana mantiene este ritmo este jueves habrá llegando a Tecun Umán, la última ciudad de Guatemala antes de atravesar la segunda frontera.

A diferencia de la anterior caravana, esta vez encontrarán un nuevo gobierno, el de Andrés Manuel López Obrador, que ha prometido empleos y servicios sociales a los centroamericanos que ingresen de forma ordenada y por los puntos oficiales de la frontera, dos ideas que ligan mal con una multitud que se caracteriza por desbordar fronteras y desconocer garitas, funcionarios y pasaportes. "Las puertas de México están abiertas para cualquiera que quiera ingresar de forma ordenada (...) pero quien quiera meterse de manera ilegal será deportado", dijo Tonatiuh Guillén, jefe de Migración de México, quien viajó aceleradamente esta semana a El Salvador y Honduras para coordinarse

con sus homólogos.

Para impedir la llegada de una masa de gente utilizada por Donald Trump para extender la idea de que es urgente la construcción de un muro, la Embajada de Honduras se esfuerza en repetir que de los 2.500 hondureños que continúan en México solo el 3% tiene posibilidad de lograr el asilo en Estados Unidos. El embajador incluso recurrió a un argumento que suena inútil cuando odias la tierra que dejas. "Si piensan venir a México a trabajar tomen en cuenta que el salario mínimo es más bajo que el de Honduras. Vendrían a México a ganar menos dinero del que ganarían en Honduras", dijo el lunes Alden Rivera.

"Últimamente los mexicanos nos están ayudando y si ahí hay trabajo, me quedo,

explica Carlos Alberto de 35 años, que hasta el martes era motorista en la ciudad de Progreso. "Cualquier cosa menos volver a Honduras", insiste él también.

Al igual que Raúl Aguilar, Carlos Alberto sabe tararear una canción de los Tigres Del Norte que es un himno: "Son tres fronteras las que tuve que cruzar. Por tres países anduve indocumentado. Tres veces tuve yo la vida que arriesgar. Por eso dicen que soy tres veces mojado".

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
or  
☎ 585-9500

**SOLO**  
Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**  
e-mial: solodipueblo@gmail.com



## Sudoku

8			7	1	5			4
		5	3		6	7		
3		6	4		8	9		1
	6			5			4	
			8		7			
	5			4			9	
6		9	5		3	4		2
		4	9		2	5		
5			1	6	4			9

## Sopi di Letras

F L W A T E L A P K O H C L G Q  
 E N Ó I C A C A V S O M B R A C  
 J U N I O D A L E H E Q A G I V  
 Y B V R E L Á M P A G O H A H T  
 A D A U T X L J M J M S X F E A  
 X A J T B R O N C E A D O A M Y  
 C O L Z O J T V Z D P A J S W A  
 A H S B D L E B N S A U O D M L  
 L R A Y E R E E X T L D V E A P  
 O A T O A R I P N I I K P S D N  
 R D O N C R C E O T P Z I O A L  
 Y A O N E E M A R C G W S L N O  
 I N N M E R B E R B W D C C O S  
 L S O W O U V R W C I I I M M A  
 H T L T S I R H A H P G N W I R  
 J Z J K D Y C T U B L S A X L A  
 W H X W E O T S O G A F N A M P

AGOSTO  
 ALBERCA  
 BARBEOA  
 BRONCEADO  
 CALOR  
 DIVERTIDO  
 GAFASDESOL  
 HELADO  
 JULIO  
 JUNIO  
 LIMONADA  
 MERIENDA  
 RELÁMPAGO  
 NADAR  
 PALETA  
 PARASOL  
 PELOTA  
 PISCINA  
 PLAYA  
 SOMBRA  
 TORMENTA  
 TRUENO  
 VACACIÓN  
 VERANO

## Condorito

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE  
DIASABRA 19 DI JANUARI 2019

COMPILA:

DIABIERN 18 DI JANUARI 2019 17:00 (21:00 UTC)

UN ALERTA PA BIENTU DURO I LAMA  
 LOCALMENTE BASTANTE BRUTO TA  
 NA VIGOR TE OTRO AVISO...

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE  
 NUBLA I GENERALMENTE SECO  
 DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA  
 CU CHENS PA LOCALMENTE  
 UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
 TEMPERATURA MINIMO 24 GRADO CELSIUS.

BAHADA DI SOLO : 6:35 PM

SUBIDA DI SOLO : 7:06 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI  
 GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
 FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)  
 DEN DIA DURO TE HOPI DURO DEN RAFAGA;  
 FORSA 7 TE 8 (51 TO 64 KM/HR, 28 TO 35 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA LO NO BAI TINI CAMBIONAN  
 SIGNIFICANTE DEN E TIPO

DI WEER CU TA REINA ACTUALMENTE. DEN  
 ORANAN DI MARDUGA I MAINTA POR  
 SPERA LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO;

SOBRA DI DIA WEER LO KEDA  
 GENERALMENTE SECO. DIFERENCIANAN DI  
 PRECION DI AIRE DEN AREA DI  
 CARIBE TA BIRANDO GRANDI PONIENDO CU  
 BIENTO LO SUPLA MAS DURO  
 DURANTE E WEEKEND VENIDERO AKI I GRAN  
 PARTI DI OTRO SIMAN.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST  
 CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE  
 7 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA  
 COSTANAN OOST TE NOORDWEST DI E  
 ISLA. TA PIDI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA  
 TENE CUENTA CU ESAKI YA  
 CU BIENTO TA BIRANDO MAS DURO I LO OCASIONA  
 LAMA LOCALMENTE MAS BRUTO.

FENOMENONAN SPECIAL: DURANTE E PROXIMO  
 FIN DI SIMAN, DIADOMINGO ANOCHI DIA  
 20 PA DIALUNA MARDUGA DIA 21, LO BAI TIN UN  
 ECLIPSE TOTAL DI LUNA CU LO TA  
 VISIBLE DEN SU TOTALIDAD AKI NA ARUBA. E  
 EVENTO DEN SU PARTI PENUMBRA LO  
 CUMINSA 10:36 PM DIADOMINGO DIA 20. E ECLIPSE  
 TOTAL LO CUMINSA 00:41 AM  
 DIALUNA CU UN MAXIMO 1:12 AM. E ECLIPSE  
 MAXIMO LO TERMINA 1:43 AM.  
 E EVENTO DEN SU TOTALIDAD (PARTI  
 PENUMBRA) LO TERMINA 3:48 AM DIALUNA.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
 AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31° / MIN 25° / 0.0 MM  
 PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3)  
 DIANAN:

PARSIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO  
 PASAJERO.

BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
 DIRECCION OOST;  
 DEN DIA FUERTE TE DURO, POSIBLEMENTE HOPI  
 DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30° / 24°

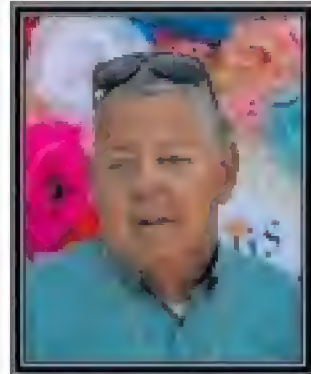


“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cumucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason  
pero agradecido pa tur loke e a nifica  
pa nos, nos ta anuncia fayecimento  
inespera di:

### Estanislao Werleman

Mihor conoci como: “Edi”  
\*27-06-1939 - †16-01-2019



Na number di su:

Casa stima:  
Yiunan:

Maria Margo Werleman-Croes  
Judella Werleman y Angelo  
Geerman y yiunan  
Arnold (Bjorn) Werleman  
Jouraine Werleman

Nietonan stima:  
Rumannan:

Nathan, Clayton, Delvan, Kayden  
†Ana Maria (Annie) y †Pedro  
Croes  
Marina (Ina) y †Luis Reyes  
Francisca (Chica) y Henry  
Henriquez  
Luzinda (Chinda) y Harold Burne  
Ricardo (Cado) y Julianita  
Werleman

Sobrino(a)nan:

Max (Mac) y Sabrina Werleman  
Oswaldo (Daje) Werleman  
Lucia (Goochi) y †Ruben Feliciano  
Mirto, Ruben, Juni, †Lisandra,  
Mylene, Patrick, Yerushah,  
Herbert, Jeanine, Ivan, Roderick,  
Giandra, Dayenne, Raisa,  
Renwick

Sobre sobrino y sobrinanan

Swa y cuñanan:

†Hilda y †Juan Croes y yiunan  
†Americo (Merco) Croes  
†Reina Croes y yiu  
†Hendrik (Nono) Croes  
†Henry (Herichi) y †Chia Croes y  
yiunan  
Charles (Chai) y †Reina Croes y  
yiu

Amigonan di cas:

Lucila (Chichi) Croes y yiu  
Bibi Croes, Silvio Croes,  
Sharlitsa v/d Biezen, Lissa  
Koolman y yiu

Tata di su nietonan:

Anthony Henriquez  
Ivan NG

Tur su ihanan, primo y primanan, compañeronan di FAVI,  
Club Kibrahacha, ex Trappers Club, conocirnan di San  
Pedro Paviljoen

Demas famia: Werleman, Croes, Henriquez, NG, Geerman,  
Reyes, Burne, Feliciano, Tromp, Rasmijn, Angela, Everon,  
Ras

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por  
a lubida un of otro famia, amistad of conocir

Oportunidad pa condolencia: diabierna 18 di januari y  
diasabra 19 di januari 2019 di 7’or pa 9’or di anochi na cas;  
Piedra Plat # 96-A

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 21  
di januari 2019 di 2’or pa 4’or na Royal Funeral Home,  
después lo saliendo pa Santana Protestant na Piedra Plat.  
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donación  
pa FAVI.

Nos a lamenta cu después di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas

## PAROKIA DI DAKOTA TA INFORMA

“Expo Spiritual” cu  
a wordo posponi ta  
tuma lugar awor riba  
diadomingo  
3 di februari 2019.

Pa medio di e comunicado  
di prensa aki, Parokia  
di Dakota ta informa  
na number di Pastoor  
Jozef Pelc y e comision di  
Union y Comunión cu riba  
diadomingo 3 di februari  
2019 e “Expo Spiritual” ta  
continua di 9 or di mainta  
pa 3 or di atardi den Cas  
Parokial di Dakota.

E meta di e “Expo  
Spiritual” ta pa promove  
Union y Comunión entre  
otro persona, actividadnan  
y oracion.

E gruponan activo di  
Oracion den Parokia di  
Dakota cu lo participa den  
e “Expo Spiritual” ta lo  
siguiente:

Amigonan di Hesus y  
Maria, Focolare, Beato  
Bronislaw, San Hose,  
Hesus Misericordioso,  
Lazos de Amor Mariano,  
Espiritu Santo, Renobacion  
Carismatico, Grupo di  
60+, Comunidad Totus  
Tuus, Birgen Czestochowa,  
Birgen La Salette, Birgen  
di Coromoto, Yiunan  
Spiritual di San Padre  
Pio, San Miguel Arcangel,  
Blue Army, San Hudas  
Tadeo, Legion di Maria,  
San Martin de Porres y Cu  
Confianza y Fe den Senyor  
de Los Milagros.

Tur e gruponan ariba  
menciona, lo expone nan  
programa, debocion,  
actividadnan y articulonan  
y lo duna splicacion kico,  
cua y con e grupo ta nifica  
y funciona den e Parokia.  
E grupo Union y Comunión  
ta invita tur parokiano,  
pueblo di Dios y Aruba  
en General pa asisti sin  
falta na e Expo Spiritual  
aki, cual lo tuma luga riba  
diadomingo 3 di februari.  
Entrada ta gratis, bini  
cu un sonrisa y curazon  
contento pa por aprecia  
y acepta cada grupo su  
trabao.

Un y tur ta bon bini.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero agradecido  
pa tur loke e a nifica pa nos, nos ta anuncia  
fayecimento inespera di mi esposa stima

### Aleida Xiomara Tromp- Jurado

\*27-04-1958 - †14-01-2019



Na number di su:

Esposo:

Oscar M. Tromp

Yiu:

Surayma Tromp y Xavier  
Henriquez

Nieto stima:

Xayron Henriquez

Rumannan:

Ramon Jurado y famia  
Cicilia y Alexis Alfonso y famia  
Trina Geerman-Winterdaal y  
famia  
Grace y Ronny Westerburger  
Editha y Joon Brete y famia  
Lucky y Mika Winterdaal y  
famia  
Jane Winterdaal y famia  
Elsida y Cecil Bronswinkel y  
famia

Tanta y omonan:

Carolina Vierra, Mundo y  
Chico Vierra y famia na Curacao

Swa y cuñanan:

Andres y Mariana Tromp y  
famia  
Filomena Tromp y famia  
Robert y Chica Tromp y famia  
Freddy y Rina Tromp y famia  
Eric y Lillian Tromp y famia  
Yvonne Tromp y famia  
Swinda y Jose Tromp y famia  
Edgard y Marianita Tromp y  
famia

Tur su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y  
primanan, coleganan di trabou D.A.O., bisiñanan y  
amistadesnan

Demas famia Tromp-Jurado nos ta pidi nos disculpa  
si den nos tristesa y dolor nos por a lubida 1 of otro  
famia, amistad of conocir.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 19 di januari  
di 1’or pa 4’or di atardi na Royal Funeral Home,  
despues cremación lo tuma lugar den seno famialiar.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa  
donación pa Casa Cuna.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

**Famia ta pidi pa bin bisti na  
colornan alegre.**



Laga tur loke ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunitesa.

Cu enorme tristeza den nos curazon nos ta anuncia  
fayecimento cristian di nos mama, oma, suegra, ruman y tanta stima.



Juana Olga Vrolijk-Feliciano  
Cariñosamente yama "Olga"  
21-08-1936 – 17-01-2019

Viuda di: Fabiano 'Jan' Vrolijk, dfm.

Su yiunan: Giselle y Willy Gomez  
Gilbert Vrolijk  
Nietonan: Gillianny y Jason Bregita  
Giancarlo Gomez  
Rumannan: † Fanfa y † Rita Feliciano  
Livia y Mai Maduro  
Dominchi y Mathilda Feliciano  
Candi y Patricia Feliciano  
Baby y Frank Croes  
Ninita y Joy Henriquez  
Franky y Mirna Feliciano  
Ina y Johnny Hart  
Gichy y Sa Bislik  
Mirna y Ivan Jansen  
Robert y Lucia Feliciano  
Sobrinonan: Andy, † Ivan y Gregg  
Jessica y Marlon  
Angelique y Caroline  
Indy, Yuri y Ivan  
Edward y Irving  
Errol y Darin  
Sjeidy y Cherryl  
Gidrich, Sandrich y Muriëlle  
Michella, Serghio y Ivana  
Lubert y Dwight  
Cuña y Swanen: † Meechi Vrolijk  
† Tichi Vrolijk  
† Medardo y Mena Vrolijk y familia  
Tecla Vrolijk y familia

Primo y primanan, iñanan, bisñanan, amigo y amiguan y demas familia Vrolijk, Feliciano, Gomez,  
Bregita, Tromp, Maduro, Yrausquin, Botero, Croes, Henriquez, Peña, Hart, Bislik, Jansen, Boekhoudt,  
Bisli, De Mey, Gutierrez, Bednyuk, van der Horst, Dijkhoff, Nuñez, Oduber y Bruin.

Ocasion pa condolencia: Royal Funeral Home, Dialuna 21 di Januari 2019 di 7:00 – 9:00 PM y diamars  
22 di Januari 2019 di 2:00 pa 3:30 PM, sigui pa Respon y salida 4:00 PM pa su entierro den Santana  
'Santa Maria' na Santa Cruz.

Dispensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.

### Sra. Francisca Salomé Ridderstap-Ras

Abo, mi Dios, ta mi refugio,  
dicon B'a bandona mi?  
Dicon mi ta drumi tur tristo,  
Cu jen di dolor?  
Manda mi bo lus y bo berdat,  
ta nan lo guia mi  
hiba mi na bo sero santo,  
na bo luga di biba.  
Ey lo mi bai na altar di Dios,  
Dios, mi alegría y mi goso.  
Lo mi canta y toca harpa pa Bo,  
o Dios, cu ta mi Dios.  
Mi alma, dicon bo ta tristo  
Y bo ta keha den mi?

**Confia den Dios! Lo mi bolbe  
alab'É, mi Salvador y mi Dios!**

Salmonan 43 y 23



**\*24-07-1926  
†13-01-2019**

### Tanta Chica – Tia Descansa den brasa di Señor Di parti bo sobrina(o)nan:

Reynaldi Meurs & familia  
Rosita Meurs & familia  
Gina Meurs & familia  
Natalie Meurs  
Rosita "Eileen" Ras- Rasmijn & familia  
Stenny Rasmijn & familia  
Rudolfo Rasmijn & familia  
Strinda Rasmijn & familia  
Janine Rasmijn & familia  
Gina Tremont-Rasmijn & familia  
Eveline "Ebby" Gomes-Rasmijn  
& familia  
Jahaira Arcaya-Rasmijn & familia  
Rosita "Rosa" Rasmijn & familia  
†Livino Rasmijn  
Richard Rasmijn  
†Cesar Rasmijn & familia

*Ki alegría, ora nan a bisa mi:  
"Ban cas di Señor!"*

*Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor,  
Salmo 122*

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di

### Sra. Francisca Salomé Ridderstap-Ras

**Miho conoci como Chica  
Viuda di †Francisco "Frans" Ridderstap  
\*24-07-1926 †13-01-2019**

Na nomber di su:

Yuinan: Everaldo "Efe" y Antonia Ridderstap-Santa Cruz y familia  
Maria "Inchi" y Humphrey Tromp y familia  
Frank Ridderstap y Liz y familia  
José "Jossy" Ras y familia

Nieta(o)nan: Zahaira Ridderstap  
Priscilla Ridderstap y Jeantino Everon  
Ludwig Tromp y familia  
Vicenzo Tromp  
Franklin Ridderstap y Albenia Gradeva  
Sabrina Ridderstap  
Rochelle Ras  
Graciela Ras y yuinan

Bisanieta(o)nan: Zairon Gomes  
Jerson Vrolijk  
Jurvin Nicolaas  
Lindsay Tromp  
Mariana Tromp

Tataranieta: L-Jay Coëlle

Rumanan: †Gilberto "Bebbe" y †Maria Croes y familia  
†Rosa "Chichi" y †Dijis Pietersz y familia  
†Mina y †Eduardo Curet y familia  
†Shoné y †William Werleman y familia  
†Isolina "Lien" y †Ronny Meurs y familia  
Alejandro "Ale" y Winnie Rasmijn-Thiel y familia  
†Francisco "Fan" y †Virginia "Lina" Rasmijn y familia  
†Jacob "Coby" y Filomena Rasmijn-Werleman y familia  
†Efigenio "Efe" Rasmijn

Swa y cuñanan: †Juan y †Cornelia Ridderstap y familia  
†Lourens y Ruby Ridderstap-Lopez y familia  
†Juan y †Elizabeth Ridderstap y familia  
†Graciela Ridderstap y familia  
†Maria Koolman y familia

Mama di nietanan: Barbarina Shenker-Roks y familia  
Judith Macchitelli-Croes y familia  
Rita Sjambar y familia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, iñanan, comer y compernan,  
amigonan y conociman, compañeronan di the World Apostolate of  
Fatima (Blue Arm Aruba) y otro gruponan di oracion, demás Parokianonan y  
devotonan catolico, bisñanan y **demas familia:** Ras, Ridderstap, Tromp,  
Croes, Werleman, Rasmijn, Meurs, Faro, Gomes, Nicolaas, Vrolijk, Santa  
Cruz, Geerman, Pietersz, Curet, Harms **Ta invita na e acto di entierro  
cual lo tuma lugar diasabra 19 di Januari 2019 na Santana "De  
Vries" di Parokia Inmaculada Concepcion.** Nos defunto lo ta reposa di  
**2or pa 4or di atardi na Parokia Inmaculada Concepcion di Sta Cruz**

Oportunidad pa condolencia: **Aurora Funeral home, diabierna 18 di  
Januari 2019 di 7or pa 9or di anochi.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro  
familia, amigo of conoci.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por recibi bishita di  
condolencia na cas.



## Rosario Bibo dialuna 21 di Januari na Alto Vista

Dialuna 21 di Januari 2019 lo  
tin e prome Rosario Bibo na  
Kapel di Alto Vista pa 7 or y  
mey di anochi.

E comision organizado ta  
invita tur hende pa bin resa  
hunto, specialmente pa tur  
familia ya cu nos ta den Aña di  
Familia.

Den e temporada di Carnaval  
cu hopi actividad pa grandi  
y chikito, ta momento  
pa reserva tempo pa  
comunicacion orashon. Pa  
tur hende gosa na un manera  
sano y cu respet pa otro.

Ban gradici Birgen di Alto  
Vista pa tur fabornan ricibi  
den 2018 y pa e cuida Aruba  
y tur hende den 2019. Pa  
felicidad reina den cada  
hogar y pa paz na mundo.







## Keylor Navas ta suma na e lista di lesionadonan di Madrid

E keeper Keylor Navas a sufrí un lesion muscular, Real Madrid a informa diabierna, pa loke siguramente e lo perde e partido di fin di siman contra Sevilla.

Navas tin un problema "den e aductor largo di e pia drechi," e club a sostene den un comunicado.

Di acuerdo cu prensa Spañol, e keeper Costaricense lo tabata e reemplazo di e Belga Thibaut Courtois, kende diabierna a bolbe train cu normalidad y lo tabata totalmente recupera di un problema na e pia robes ariba.

E siman aki, Madrid a



anuncia cu e delantero Karim Benzema a fractura un dede di un man y cu e defensor Jesus Vallejo mester a bandona un practica debi na un lesio di pia.

Na nan ta suma Gareth Bale, Toni Kroos, Marcos Llorente, Marco Asensio y Mariano Dias riba e lista di lesionado.

## Sharapova ta vence Wozniacki den Australia Open, Kerber tambe ta avanza



ta fenomenal, e gusta hunga aki," Sharapova a bisa riba su proximo rival. "Mi sa cu e lo ta un multitud difícil, pero ami ta sali pa hunga tennis."

Tambe Kerber a drenta den e

E tenista Ruso, Maria Sharapova, a elimina diabierna e campeon defensor di Australia Open, e Danes, Caroline Wozniacki, cu un triunfo den e di tres buelta, den unhornada unda cu tambe a avanza den e torneo, e Aleman Angelique Kerber.

Sharapova, ganado di cinco torneo di Grand Slam, a suma 37 tiro ganado pa establece un enfrentamento di octavonan di final contra Ashleigh Barty, number un di tennis Australiano.

E Ruso, kende a gana Australia Open na 2008, a muestra hopi solido den e encuentro di e di tres buelta, na unta el a yega cu un bentaha riba Wozniacki den su enfrentamentonan previo. "E ta e campeon defensor di e evento aki y no ta ningun secreto cu e gusta e cancha aki," Sharapova a bisa den un entrevista posterior na su triunfo.

"Esaki ta e tiponan di partido pa cual mi ta train." Sharapova mester prepara pa un multitud hostil, ora cu e enfrenta e speransa local Barty, kende a vence e Griego Maria Sakkari.

"Mi ta kere cu su historia

octavonan di final durante e hornada, kende a celebra su cumpleaños number 31, cu un solido triunfo fronte e local Kimberly Birrell.

Tras di a elimina e Australiano, Kerber mester midi cu e Mericano Danielle Collins, kende a derota sorprendentemente e Frances Caroline Garcia, cabes di serie 19.

Den otro partidonan destaca di e dia, e Checo Petra Kvitova, octavo preclasificado, a impone contra e Suiso Belinda Bencic; e Mericano Sloane Stephens, di cinco cabes di e serie, a vence e Croata Petra Martić y e hoben Mericano Amanda Anisimova a supera Aryna Sabalenka, e di 11 preclasifica.

# CARNAVAL TABIDA

PRESENTA PA:

## SRA. BERTA WOLF

### Y SU INVITADONAN

TRANSMISHON BIBO  
DIALUNA Y DIARANSON 5 OR PA 7OR

[WWW.TOP95FM.AW](http://WWW.TOP95FM.AW)

**Ta Huur**  
**Apartment na**  
**Savaneta**  
**Tell:**  
**5659518**

**Servicio**  
**Bo mester di Coaching Politico??**  
**PR y Marketing Efectivo! Na un bon prijs!!**  
**Anto tuma accion y yama.**  
**Dirk Dumfries Tel: 583-7192**

**Maduro Heavy Equipment N.V.**  
**Pa tur tipo di santo, piedra y graniet**  
**Pa trabao di rosamento y cobamento**  
**di fundeshi of Pos**  
**Tin special riba diasabra**  
**Rooi Bosal 49**  
**Tel: 5851708/5943207/5931608**